

Manuale d'uso dell'analizzatore  
IDEXX **SNAPshot Dx**\*

### **Dichiarazione sui diritti proprietari**

Le informazioni contenute in questo documento possono essere modificate senza alcun preavviso. Le aziende, i nomi e i dati usati negli esempi sono di fantasia, salvo ove diversamente indicato. Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico, meccanico o altro, per qualsiasi scopo, senza l'espresso consenso scritto di IDEXX Laboratories. IDEXX Laboratories può essere titolare di brevetti, domande di brevetto, marchi, copyright o altri diritti di proprietà intellettuale o industriale relativi all'oggetto del presente documento. Salvo quanto espressamente previsto in un contratto scritto di licenza di IDEXX Laboratories, la consegna del presente documento non implica la concessione di alcuna licenza su tali diritti proprietari.

© 2014 IDEXX Laboratories, Inc. Tutti i diritti riservati. • 06-0002408-01

\*IDEXX VetLab, SNAPshot Dx, Catalyst, SNAP, SNAP cPL, SNAP fPL, Feline Triple, 4Dx, VetStat, e IDEXX SmartService sono marchi o marchi registrati di IDEXX Laboratories, Inc. negli Stati Uniti e/o in altri Paesi. Lysodren è un marchio registrato di Bristol-Myers Squibb Company. Tutti gli altri nomi e loghi di prodotti e aziende sono marchi di proprietà dei rispettivi titolari.

# Sommario

---

<b>Prefazione</b> .....	<b>V</b>
Precauzioni di sicurezza .....	V
Descrizione dei simboli internazionali .....	vi
Altri simboli .....	vii
<b>A Prima di cominciare</b> .....	<b>A-1</b>
Introduzione .....	A-1
Componenti dell'analizzatore SNAPshot Dx .....	A-2
Installazione dell'analizzatore SNAPshot Dx .....	A-2
Come accendere l'analizzatore .....	A-4
Come spegnere l'analizzatore .....	A-4
Collegamento/scollegamento del cavo di alimentazione .....	A-4
Come stampare i risultati dei test .....	A-4
<b>B Come utilizzare l'analizzatore SNAPshot Dx*</b> .....	<b>B-1</b>
Descrizione generale .....	B-1
Come utilizzare lo schermo tattile .....	B-1
Come caricare un test SNAP* .....	B-1
Come eseguire un test SNAP .....	B-1
Come visualizzare i risultati dei test .....	B-2
<b>C Procedure dei test SNAP*</b> .....	<b>C-1</b>
Descrizione generale .....	C-1
SNAP* Total T <sub>4</sub> .....	C-2
SNAP* Cortisolo .....	C-6
SNAP* Acidi biliari .....	C-11
SNAP* fPL* .....	C-13
SNAP* cPL* .....	C-14
SNAP* Feline Triple* .....	C-15
SNAP* 4Dx* Plus .....	C-16
SNAP* FIV/FeLV Combo .....	C-17
SNAP* Filaria RT Antigene .....	C-18
SNAP* Feline proBNP .....	C-19
<b>D Come modificare le impostazioni dell'analizzatore</b> .....	<b>D-1</b>
Descrizione generale .....	D-1
Modifica delle impostazioni di Lingua/Locale .....	D-1
Come regolare il volume dell'analizzatore .....	D-2
Come eliminare un paziente dalle liste In attesa o In corso .....	D-2











<b>E</b>	<b>Conservazione e preparazione dei campioni</b> .....	<b>E-1</b>
	Descrizione generale.....	E-1
	Preparazione dei campioni di qualità IDEXX.....	E-2
	Ordine di prelievo dei campioni.....	E-3
	Ispezione dei campioni centrifugati.....	E-3
	Conservazione dei campioni.....	E-4
<b>F</b>	<b>Manutenzione</b> .....	<b>F-1</b>
	Descrizione generale.....	F-1
	Aggiornamento del software.....	F-1
	Come pulire l'involucro.....	F-1
	Come pulire le porte dell'analizzatore SNAP.....	F-1
	Come pulire lo schermo.....	F-1
	Come pulire i pozzetti dell'incubatore.....	F-1
	Calibrazione.....	F-2
<b>G</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>G-1</b>
	Differenze nei risultati.....	G-1
	Rimozione del dispositivo SNAP errato.....	G-1
	Lo schermo tattile non è reattivo.....	G-1
	Impossibile leggere il codice a barre SNAP.....	G-2
	Visualizzazione del log di eventi.....	G-2
	Altri problemi con l'analizzatore.....	G-2
	Come spedire l'analizzatore ad IDEXX.....	G-2
	Domande frequenti.....	G-3
<b>H</b>	<b>Appendici</b> .....	<b>H-1</b>
	Specifiche tecniche.....	H-1
	Contatti per l'assistenza tecnica IDEXX.....	H-2





## Precauzioni di sicurezza

- L'analizzatore IDEXX SNAPshot Dx\* non contiene componenti riparabili dall'utente. NON smontare. Per qualsiasi problema, contattare l'assistenza tecnica IDEXX.
- Non inserire alcun oggetto nelle porte di accesso dell'analizzatore SNAP\*, fatta eccezione per i dispositivi approvati per essere utilizzati con l'analizzatore SNAPshot Dx.
- Non inserire oggetti nei pozzetti di incubazione, fatta eccezione per le provette di plastica per campioni fornite con i kit dei test SNAP.
- NON collocare altre apparecchiature o contenitori sopra l'analizzatore.
- Tenere lontano l'analizzatore da fonti di calore o fiamme.
- NON collocare o utilizzare l'analizzatore in presenza di apparecchiature a raggi X, fotocopiatrici o altri dispositivi che generano elettricità statica o campi magnetici.
- PROTEGGERE l'analizzatore dall'umidità o dalla pioggia.
- Fare attenzione a non versare acqua o altri liquidi sull'analizzatore.
- NON utilizzare nessuno dei seguenti liquidi, abrasivi o spray aerosol sull'analizzatore o nelle immediate vicinanze, poiché potrebbero danneggiare l'involucro esterno e condizionare i risultati:
  - Solventi organici
  - Detergenti a base di ammoniaca
  - Pennarelli a inchiostro
  - Spray contenenti liquidi volatili
  - Insetticidi
  - Disinfettanti
  - Prodotti per lucidare
  - Deodoranti per ambienti
- La tensione di linea per l'alimentatore dell'analizzatore SNAPshot Dx è di 100-240 V CA, 50-60 Hz. Assicurarsi che tutti i dispositivi siano opportunamente collegati a prese elettriche con messa a terra.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente CA:
  - Se il cavo di alimentazione è logoro o danneggiato.
  - Se è stato versato del liquido sull'apparecchio.
  - Se l'apparecchio è esposto a un'umidità eccessiva.
  - Se l'apparecchio è caduto o ha subito danni.
  - Se si sospetta che l'analizzatore necessiti di manutenzione o riparazione.
  - Quando si provvede alla pulizia dell'involucro.
- Se si utilizza lo strumento diversamente da quanto specificato, la protezione fornita dall'apparecchiatura potrebbe risultare compromessa.



## Descrizione dei simboli internazionali

I simboli internazionali sono spesso riportati sulla confezione per fornire una rappresentazione visiva di una particolare informazione relativa al prodotto, come ad esempio la data di scadenza, i limiti di temperatura, il codice del lotto ecc. IDEXX Laboratories ha adottato l'uso dei simboli internazionali sui propri analizzatori, sulle confezioni dei prodotti, nei foglietti informativi e nei manuali, con l'obiettivo di fornire agli utenti informazioni di facile lettura.

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	<b>Use by</b> A utiliser avant Verwendbar bis Usare entro Usar antes de 使用期限		<b>Temperature limitation</b> Température limite Zulässiger Temperaturbereich Temperatura limite Limitación de temperatura 保存温度 (下限)
	<b>Batch Code (Lot)</b> Code de lot (Lot) Chargenbezeichnung (Partie) Codice del lotto (partita) Código de lote (Lote) ロット番号		<b>Upper limit of temperature</b> Limite supérieure de température Temperaturobergrenze Limite superiore di temperatura Limite superior de temperatura 保存温度 (上限)
	<b>Serial Number</b> Numéro de série Seriennummer Numero di serie Número de serie シリアル番号		<b>Consult instructions for use</b> Consulter la notice d'utilisation Gebrauchsanweisung beachten Consultare le istruzioni per l'uso Consultar las instrucciones de uso 取扱説明書をご参照ください。
	<b>Catalog Number</b> Numéro catalogue Bestellnummer Numero di catalogo Número de catálogo 製品番号		<b>Keep away from sunlight</b> Conserver à l'abri de la lumière Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen Mantener alejado de la luz solar Tenere lontano dalla luce diretta del sole 遮光してください。
	<b>Authorized Representative in the European Community</b> Représentant agréé pour la C.E.E. Autorisierte EG-Vertretung Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea Representante autorizado en la Comunidad Europea EC内の正規販売代理店		<b>WEEE Directive 2002/96/EC</b> Directive 2002/96/CE (DEEE) WEEE-Richtlinie 2002/96/EG Directiva 2002/96/CE RAEE Direttiva RAEE 2002/96/CE 廃電気電子機器指令 (WEEE Directive 2002/96/EC)

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	<p><b>Manufacturer</b></p> <p>Fabricant                      Hersteller                      Ditta produttrice                      Fabricante                      製造元</p>		<p><b>Biological Risks</b></p> <p>Risques biologiques                      Biogefährlich                      Rischi biologici                      Riesgos biológicos                      生物学的リスク</p>
	<p><b>Caution, consult accompanying documents</b></p> <p>Attention, consulter les documents joints                      Achtung, Begleitdokumente beachten                      Attenzione, consultare la documentazione allegata                      Precaución, consultar la documentación adjunta                      注意、添付文書をご参照ください。</p>		<p><b>Do Not Reuse</b></p> <p>Usage unique                      Nicht wiederverwenden                      No reutilizarw                      Non riutilizzare                      再利用しないでください。</p>

## Altri simboli

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Simbolo USB		Simbolo ethernet/rete

## Introduzione

L'analizzatore IDEXX SNAPshot Dx\* è disegnato per essere usato con alcuni test IDEXX SNAP\*, come i test SNAP\* T<sub>4</sub> Totale e SNAP\* 4Dx\* Plus. L'analizzatore SNAPshot Dx consente di creare un referto con i risultati dei test SNAP precedenti dei pazienti e di aggiungere ulteriori test a un referto già esistente.

L'interfaccia dello schermo tattile dell'analizzatore fornisce istruzioni facili da seguire che aiutano a navigare nel sistema, specificare le informazioni sulle analisi e altro ancora.

L'analizzatore SNAPshot Dx è solo per uso veterinario.

### La Connettività della IDEXX VetLab\*

L'analizzatore SNAPshot Dx è parte della suite di analizzatori IDEXX VetLab\*, ognuno dei quali si collega alla IDEXX VetLab Station (il sistema di gestione dei dati di laboratorio di IDEXX). Il collegamento di più analizzatori alla IDEXX VetLab Station consente di ottenere un quadro esauriente dello stato di salute del paziente, grazie alla capacità di visualizzare i risultati dei test dei diversi analizzatori su un referto unico, determinare la progressione della malattia mediante l'elaborazione dei trend dei parametri e altro ancora.

Collegando l'analizzatore SNAPshot Dx alla IDEXX VetLab Station è possibile:

- Rivedere automaticamente su ogni stampata i risultati degli esami precedenti del paziente per un facile confronto.
- Migliorare la comunicazione con il cliente grazie alle stampe che illustrano la progressione diagnostica o del trattamento.
- Collegarsi a descrizioni di esperti e cause comuni di valori anomali.
- Stampare le informazioni per facilitare la spiegazione dei risultati ai propri clienti.
- Lasciare che il personale nuovo si formi in autonomia.
- Visualizzare sullo schermo le guide e i video informativi che spiegano, ad esempio, come preparare un campione di plasma.
- Imparare i protocolli corretti e ottenere suggerimenti per eseguire le tecniche migliori.

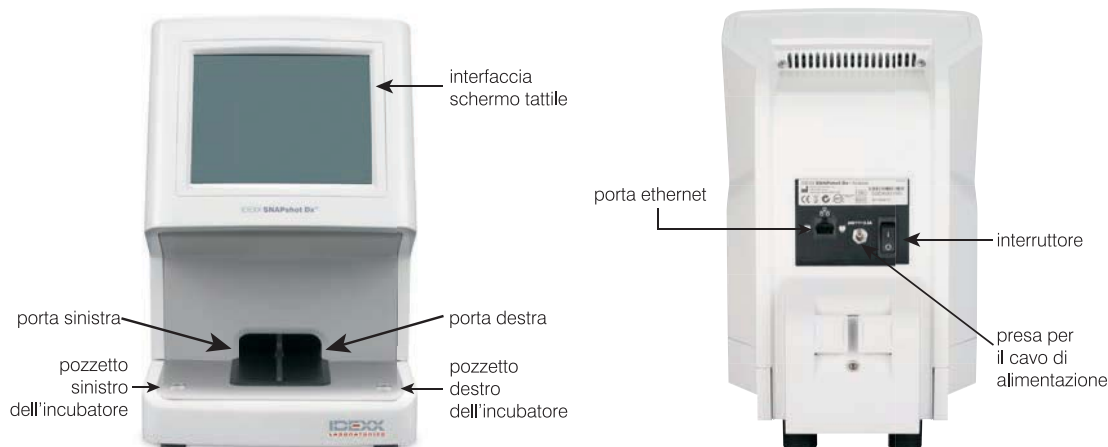
### Come funziona

L'analizzatore SNAPshot Dx è un sistema di imaging digitale che registra e interpreta la risposta colorimetrica degli enzimi bloccati sulla superficie del test SNAP. Durante l'analisi, l'analizzatore registra le immagini digitali di ogni dispositivo SNAP e utilizza algoritmi specifici per il test per calcolare i risultati. Tutti i test SNAP caricati sull'analizzatore SNAPshot Dx devono disporre di un codice a barre nella parte superiore del dispositivo per permettere all'analizzatore di confermare il tipo di test SNAP.





## Componenti dell'analizzatore SNAPshot Dx



## Installazione dell'analizzatore SNAPshot Dx

L'analizzatore SNAPshot Dx deve essere collegato alla IDEXX VetLab Station (per poter essere usato insieme alla suite di analizzatori IDEXX VetLab).

### Per installare l'analizzatore SNAPshot Dx

1. Prima di estrarre l'analizzatore dalla confezione, scegliere un posto adatto dove collocarlo. Posizionare l'analizzatore su una superficie piana con almeno 10 cm di spazio sopra l'analizzatore. L'area sotto l'analizzatore deve rimanere libera e pulita. Scegliere un'area ben ventilata, lontana da fonti di calore, luce diretta del sole, freddo, umidità o vibrazioni. Per risultati ottimali, la temperatura dell'ambiente deve essere compresa tra 19 e 27 °C e l'umidità relativa tra 30 e 85%.
2. Estrarre l'analizzatore dalla confezione seguendo i passaggi seguenti:
  - a. Estrarre l'analizzatore, l'alimentatore e il cavo ethernet dalla confezione e dal sacchetto.
  - b. Posizionare l'analizzatore di modo che sia possibile raggiungere l'interruttore e scollegare il cavo di alimentazione.
3. Collegare il cavo di alimentazione utilizzando i seguenti passaggi:
  - a. Inserire il connettore elettrico rotondo nella presa di corrente posta sul retro dell'analizzatore.
  - b. Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica a muro o a una ciabatta elettrica.

**Nota:** Non accendere l'analizzatore a questo punto.

### Per installare il router di connettività della IDEXX VetLab Station

**Nota:** se il computer della IDEXX VetLab Station dispone già di un collegamento diretto a un router di rete, è possibile ignorare questa sezione e passare alla sezione *Per collegare l'analizzatore SNAPshot Dx alla IDEXX VetLab Station* a pagina A-3.

1. Collegare il trasformatore CA alla porta di alimentazione sul retro del router di rete fornito da IDEXX Laboratories.
2. Collegare il trasformatore CA a una presa elettrica.
3. Collegare un'estremità del cavo ethernet (fornito insieme al router) a una porta disponibile del router.

**IMPORTANTE: non collegare direttamente la IDEXX VetLab Station a una porta internet del router.**

4. Collegare l'altra estremità del cavo ethernet (del passaggio 3) alla porta ethernet del computer della IDEXX VetLab Station, situato vicino al pannello centrale sul retro del computer.

**Nota:** se questa porta ethernet del computer della IDEXX VetLab Station è momentaneamente in uso per il collegamento dell'analizzatore per elettroliti ed emogas IDEXX VetStat\* (cavo ethernet rosso) alla propria IDEXX VetLab Station, scollegare il cavo ethernet rosso. A questo punto completare il passaggio 4. La sezione *Per ricollegare l'analizzatore VetStat* riportata in fondo a questa pagina spiega come ricollegare l'analizzatore VetStat una volta installato il router.



Porta Ethernet ubicata nel pannello posteriore della CPU del computer della IDEXX VetLab Station

### Per collegare l'analizzatore SNAPshot Dx alla IDEXX VetLab Station

1. Collegare il cavo ethernet fornito insieme all'analizzatore SNAPshot Dx alla successiva porta disponibile sul retro del router.

**IMPORTANTE: non collegare direttamente l'analizzatore SNAPshot Dx a una porta internet del router.**

2. Collegare l'altra estremità del cavo ethernet (del passaggio 1) alla porta ethernet sul retro dell'analizzatore SNAPshot Dx.
3. Accendere la IDEXX VetLab Station. Una volta visualizzato lo schermo iniziale della IDEXX VetLab Station, accendere l'analizzatore SNAPshot Dx. Dopo che entrambi i sistemi hanno completato la procedura di inizializzazione, la IDEXX VetLab Station si connette all'analizzatore SNAPshot DX. Quando l'icona SNAPshot Dx viene visualizzata sullo schermo iniziale della IDEXX VetLab Station, tutte le connessioni sono state completate.

**Nota:** se entro 3 minuti l'icona SNAPshot Dx non viene visualizzata sullo schermo iniziale della IDEXX VetLab Station, contattare l'assistenza tecnica IDEXX.

### Per ricollegare l'analizzatore VetStat

**IMPORTANTE:** Il collegamento diretto tra l'analizzatore VetStat e la IDEXX VetLab Station avviene mediante un cavo ethernet standard con un adattatore crossover viola chiaro. **L'adattatore crossover viola chiaro, situato a un'estremità del cavo, deve essere rimosso prima di collegare il cavo ethernet al router.**

1. Assicurarsi che l'adattatore crossover viola chiaro sia stato rimosso dal cavo ethernet dell'analizzatore VetStat.
2. Collegare un'estremità del cavo ethernet dell'analizzatore VetStat all'analizzatore VetStat e l'altra estremità alla successiva porta disponibile del router.

**IMPORTANTE: non collegare direttamente l'analizzatore VetStat a una porta internet del router.**

3. Nello schermo iniziale dell'analizzatore VetStat, selezionare **Gestione sistema** e quindi selezionare **Configurazione**.
4. Utilizzare il tastierino alfanumerico per inserire la password di configurazione **207** e selezionare **OK**.
5. Nella schermata Configurazione, selezionare **Hardware** e quindi selezionare la scheda **Ethernet**.
6. Selezionare **Dinamico** come impostazione di rete e premere **OK** per salvare le modifiche.

7. Spegnerne l'analizzatore VetStat spostando l'interruttore di alimentazione su OFF. A questo punto accendere l'analizzatore. Quando l'analizzatore VetStat torna allo schermo iniziale, viene visualizzata l'icona VetStat nella parte inferiore dello schermo iniziale della IDEXX VetLab Station.

**Nota:** se entro 3 minuti l'icona VetStat non viene visualizzata sullo schermo iniziale della IDEXX VetLab Station, contattare l'assistenza tecnica IDEXX.

## Come accendere l'analizzatore

Per accendere l'analizzatore, premere l'interruttore sul retro dell'analizzatore. L'analizzatore impiega diversi minuti per riscaldarsi. Quando viene visualizzato lo schermo iniziale, l'analizzatore è pronto all'uso.

## Come spegnere l'analizzatore

### Per spegnere l'analizzatore SNAPshot Dx

1. Selezionare **Tools** (Strumenti).
2. Selezionare **Shut Down** (Spegni) e quindi **Yes** (Sì) per confermare che si desidera spegnere l'analizzatore.
3. Quando l'analizzatore indica che è possibile procedere, premere l'interruttore sul retro dell'analizzatore per spegnerlo.

**Importante** - In caso sia necessario scollegare l'analizzatore, staccare il cavo di alimentazione dalla presa a muro/ciabatta elettrica PRIMA di scollegarlo dall'analizzatore.

## Collegamento/scollegamento del cavo di alimentazione

È importante seguire attentamente le istruzioni in quanto un collegamento/scollegamento scorretto potrebbe comportare rischi di elettroshock.

### Collegamento del cavo di alimentazione

1. Assicurarsi che l'analizzatore sia spento.
2. Inserire il connettore elettrico rotondo nella presa di corrente posta sul retro dell'analizzatore.
3. Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica a muro o a una ciabatta elettrica.
4. Mettere l'interruttore posto sul retro dell'analizzatore in posizione **on** (I).

### Scollegamento del cavo di alimentazione

1. Spegnerne l'analizzatore (consultare la precedente sezione "Come spegnere l'analizzatore").
2. Mettere l'interruttore posto sul retro dell'analizzatore in posizione **off** (O).
3. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica a muro o dalla ciabatta elettrica.
4. Scollegare il connettore elettrico rotondo dalla presa di corrente posta sul retro dell'analizzatore.

## Come stampare i risultati dei test

L'analizzatore SNAPshot Dx è collegato alla IDEXX VetLab Station. È quindi possibile stampare i risultati dei test dell'analizzatore SNAPshot Dx utilizzando le impostazioni di stampa della IDEXX VetLab Station (è necessario disporre di una stampante compatibile). Per ulteriori informazioni sulla stampa durante il collegamento alla IDEXX VetLab Station, consultare il *manuale d'uso della IDEXX VetLab Station*.

## Descrizione generale

L'analizzatore SNAPshot Dx è controllato da uno schermo tattile posto sulla parte anteriore dell'analizzatore e accanto alla IDEXX VetLab\* Station.

## Come utilizzare lo schermo tattile

Per ottenere i risultati migliori durante l'utilizzo dello schermo tattile:

- Non appoggiare le mani sullo schermo tattile. Lo schermo è sensibile al tatto e la pressione della mano impedisce allo schermo tattile di funzionare correttamente.
- Premere con decisione sullo schermo.
- Non premere mai sullo schermo tattile con un oggetto appuntito o abrasivo.

Lo schermo tattile si accende quando l'analizzatore è acceso.

## Come caricare un test SNAP\*

Il modo corretto per caricare un dispositivo SNAP sull'analizzatore è in posizione orizzontale, inserendo prima la parte dei pozzetti campione. Non inserire il dispositivo SNAP nell'analizzatore SNAPshot Dx finché l'analizzatore non è pronto ad analizzare il dispositivo. Le istruzioni per eseguire un test SNAP sono riportate nella sezione *Procedura del test SNAP*.

**Importante:** non rimuovere il test SNAP dall'analizzatore durante l'analisi per evitare di annullare l'analisi in corso. L'analisi è completa quando il nome del paziente viene spostato dalla lista In corso alla lista Risultati.

## Come eseguire un test SNAP

Per istruzioni dettagliate sull'esecuzione di uno specifico test SNAP, consultare il capitolo "Procedure dei test SNAP" nel presente manuale.

**IMPORTANTE:** non caricare un dispositivo SNAP prima che venga richiesto dall'analizzatore.

### Per eseguire un test SNAP

1. Inserire le informazioni sul paziente nella IDEXX VetLab Station (per ulteriori informazioni, consultare il capitolo "Come analizzare i campioni" del *manuale d'uso della IDEXX VetLab Station*).
2. Una volta visualizzato il nome del paziente nella lista Pending (In attesa) dello schermo Home (iniziale) dell'analizzatore SNAPshot Dx, selezionare il nome del paziente e quindi premere **Select** (Seleziona).
3. Seguire le istruzioni sullo schermo per preparare, incubare (solo per SNAP Total T<sub>4</sub> e Cortisolo) e caricare il test SNAP.

Una volta terminata l'analisi, il nome del paziente si sposta dalla lista In Process (In corso) alla Lista Results (Risultati) (a seconda delle opzioni scelte nella scheda Allarme nuovi risultati nella schermata Impostazioni della IDEXX VetLab Station, è possibile essere avvisati con un messaggio "Nuovi risultati" e/o con una segnalazione acustica sulla IDEXX VetLab Station). A questo punto è possibile rimuovere il dispositivo SNAP dall'analizzatore, spingendolo delicatamente fino a udire un clic. Il dispositivo scivola fuori dalla porta.

## Come visualizzare i risultati dei test

### Per visualizzare i risultati dei test sull'analizzatore SNAPshot Dx

1. Selezionare la lista **Results** (Risultati).
2. Selezionare il paziente di cui si desidera visualizzare i risultati dei test.  
**Nota:** se nella lista Risultati non è presente il nome del paziente, selezionare le frecce pagina su ▲ e pagina giù ▼ per visualizzare altri nomi di pazienti.
3. Selezionare **View Results** (Visualizza risultati) per visualizzare la schermata View Results (Visualizza risultati).

### Per visualizzare i risultati dei test sulla IDEXX VetLab Station

Per istruzioni dettagliate sulla visualizzazione dei risultati dei test, consultare il *manuale d'uso della IDEXX VetLab Station*.

## Descrizione generale

Questo capitolo contiene informazioni dettagliate su ogni test SNAP supportato dall'analizzatore SNAPshot Dx\*. Le informazioni di questa sezione consentono di:

- Leggere una descrizione di ogni test SNAP.
- Imparare a preparare ogni test per l'analisi (la procedura varia a seconda del tipo di test).

Per informazioni ulteriori sulla diagnosi, la gestione e l'interpretazione dei test SNAP, si prega di visitare [idexx.com](http://idexx.com).

## SNAP\* Total T<sub>4</sub>

### Descrizione del test

Saggio di immunoassorbimento con enzima coniugato (ELISA) per la misurazione quantitativa del T<sub>4</sub> (tiroxina) totale in pazienti canini, felini ed equini. Grazie al test SNAP Total T<sub>4</sub> è possibile valutare la funzione tiroidea, offrire nella stessa seduta uno screening esauriente dell'ipertiroidismo e del presunto ipertiroidismo felino, dell'ipotiroidismo canino ed equino, monitorare la risposta al trattamento e modificare immediatamente i dosaggi.

### Come preparare ed eseguire un test SNAP Total T<sub>4</sub>

**Importante:** attendere che il test SNAP T<sub>4</sub> totale raggiunga la temperatura ambiente nella confezione sigillata di alluminio per almeno 15 minuti. Non riscaldare. Non è necessario attendere che la soluzione di coniugato raggiunga la temperatura ambiente.

1. Inserire le informazioni sul paziente nella IDEXX VetLab\* Station (per ulteriori informazioni, consultare il capitolo "Come analizzare i campioni" nel *manuale d'uso della IDEXX VetLab Station*).
2. Una volta visualizzato il nome del paziente nella lista Pending (In attesa) dello schermo Home (iniziale) dell'analizzatore SNAPshot Dx, selezionare il nome del paziente e quindi premere **Select** (Seleziona). Viene visualizzata la schermata Identify Sample (Identificare campione).
3. Selezionare **T<sub>4</sub>** come tipo di test SNAP.
4. Selezionare il tipo di campione.

**Nota:** è possibile utilizzare il plasma proveniente dal separatore di sangue intero Catalyst\*.

5. Premere **Next** (Avanti).
6. Se si analizza un campione diluito, selezionare le frecce ▲ o ▼ della Diluizione per specificare le parti di diluente (consultare la sezione "Linee guida per la diluizione di Total T<sub>4</sub>" a pagina C-3).

**Nota:** le diluizioni di T<sub>4</sub> non sono state convalidate per l'utilizzo con campioni equini.

**Importante:** prima di eseguire una diluizione, analizzare sempre un campione del paziente non diluito. Eseguire la diluizione solo quando il risultato del campione non diluito è > 7,0 µg/dl (90,1 nmol/l).

7. Selezionare **Avanti** e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per preparare correttamente il campione.
  - a. Utilizzare la pipetta manuale viola (fornita insieme al kit di preparazione dei campioni SNAPshot Dx) per trasferire 65 µl di campione in una provetta monouso.
  - b. Usare la pipetta da 300 µl per trasferire 300 µl di coniugato nella stessa provetta monouso.
  - c. Tappare la provetta e capovolgerla delicatamente 4-5 volte per mescolarne il contenuto.
  - d. Collocare la provetta in un pozzetto disponibile nell'incubatore.
  - e. Premere per avviare il timer di incubazione corrispondente al pozzetto selezionato (a destra o a sinistra). Nella lista Pending (In attesa) nello schermo Home (iniziale) compare il timer di incubazione insieme alle informazioni sul paziente (il timer esegue il conto alla rovescia a intervalli di 10 secondi).
8. Una volta terminata l'incubazione (quando le informazioni sul paziente nella lista Pending (In attesa) passano da "Incubating" (Incubazione in corso) a "Ready" (Pronto), il testo diventa rosso e l'analizzatore emette un segnale acustico), selezionare il paziente nella lista Pending (In attesa).

9. Selezionare **Next** (Avanti) e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per preparare correttamente il test SNAP.
  - a. Collocare il dispositivo su una superficie orizzontale.
  - b. Trasferire tutto il contenuto della provetta di campione nel pozzetto, avendo cura di non versarlo fuori dal pozzetto. Il campione impiega circa 30-60 secondi per attraversare la finestra del risultato e raggiungere il cerchio di attivazione. Parte del campione potrebbe rimanere nel pozzetto.
  - c. Nel MOMENTO in cui il colore diventa visibile nel cerchio di attivazione, premere a fondo l'attivatore facendolo entrare completamente nel corpo del dispositivo.
10. Inserire immediatamente il dispositivo SNAP nell'analizzatore SNAPshot Dx. L'analizzatore SNAPshot Dx avvia automaticamente l'analisi del campione del paziente e viene visualizzato lo schermo Home (iniziale). Il nome del paziente si sposta dalla lista Pending (In attesa) alla lista In Process (In corso).

Una volta terminata l'analisi, il nome del paziente si sposta dalla lista In Process (In corso) alla lista Results (Risultati) (a seconda delle opzioni selezionate nella scheda Allarme nuovi risultati nella schermata Impostazioni della IDEXX VetLab Station, è possibile essere avvisati con un messaggio "Nuovi risultati" e/o con una segnalazione acustica sulla IDEXX VetLab Station). A questo punto è possibile rimuovere il dispositivo SNAP dall'analizzatore, spingendolo delicatamente fino a udire un clic. Il dispositivo scivola fuori dalla porta.

### Linee guida per la diluizione di T<sub>4</sub> Totale

L'analizzatore SNAPshot Dx consente di diluire i campioni di T<sub>4</sub> Totale canini e felini con un valore iniziale >7,0 µg/dl (90,1 nmol/l). Le diluizioni di T<sub>4</sub> Totale non sono state convalidate per l'utilizzo con campioni equini.

#### Per assicurarsi di aver ricevuto i risultati più accurati

- Eseguire la diluizione solo quando il risultato del campione non diluito è >7,0 µg/dl (90,1 nmol/l);
- Utilizzare il fattore di diluizione più basso possibile;
- Come diluente utilizzare esclusivamente soluzione fisiologica normale.

**Nota:** il volume del coniugato è sempre di 300 µl anche durante l'analisi di un campione diluito.

#### Come preparare una diluizione 1:2 (1 parte di campione e 1 parte di fisiologica)

1. Utilizzando la pipetta manuale viola, erogare 65 µl di campione (siero o plasma) in una provetta monouso (ad es., una provetta monouso del kit del test SNAP T<sub>4</sub> Totale).
2. Utilizzando la pipetta manuale viola, aggiungere 65 µl di fisiologica normale nella provetta.
3. Tappare e capovolgere delicatamente la provetta 4-5 volte per mescolarne il contenuto.
4. Utilizzando la pipetta manuale viola, aspirare 65 µl del campione diluito ed eseguire normalmente il test SNAP T<sub>4</sub> Totale.

**Nota:** Quando richiesto, selezionare **1** nell'elenco a discesa Diluizione.

#### Come preparare una diluizione 1:4 (1 parte di campione e 3 parti di fisiologica)

**Importante** - Si consiglia l'uso di una diluizione 1:4 solo se il risultato ottenuto con un campione diluito 1:2 è >14,0 µg/dl (180,2 nmol/l).

1. Utilizzando la pipetta manuale viola, erogare 65 µl di campione (siero o plasma) in una provetta monouso (ad es., una provetta monouso del kit del test SNAP T<sub>4</sub> Totale).
2. Utilizzando la pipetta manuale viola, aggiungere 65 µl di fisiologica normale nella provetta per 3 volte.
3. Tappare e capovolgere delicatamente la provetta 4-5 volte per mescolarne il contenuto.



4. Con la pipetta manuale viola, aspirare 65  $\mu$ l della combinazione campione/soluzione fisiologica ed erogarli in una nuova provetta monouso.
5. Utilizzando il campione diluito, preparare ed eseguire normalmente il test SNAP Total T<sub>4</sub>.

**Nota:** Quando richiesto, selezionare **3** nell'elenco a discesa Diluizione.

### Interpretazione dei risultati del test

Le seguenti raccomandazioni hanno il solo scopo di fornire una guida di carattere generale. Come per qualsiasi diagnosi, in ogni paziente va eseguita una valutazione clinica basata su un esame completo del paziente che comprenda anamnesi, esame obiettivo ed esami di laboratorio completi.

Specie	Risultati			
	Unità USA ( $\mu$ g/dl)		Unità SI (nmol/l)	
Cane <sup>†</sup>	<1,0	Basso	<13	Basso
	1,0–2,0	Limite inferiore intervallo normale	13–26	Limite inferiore intervallo normale
	1,0–4,0	Normale	13–51	Normale
	>4,0	Elevato	>51	Elevato
	2,1–5,4	Terapeutico	27–69	Terapeutico
Gatto <sup>‡</sup>	<0,8	Subnormale	<10	Subnormale
	0,8–4,7	Normale	10–60	Normale
	2,3–4,7	Zona grigia in gatti anziani o sintomatici	30–60	Zona grigia in gatti anziani o sintomatici
	>4,7	Coerente con ipertiroidismo	>60	Coerente con ipertiroidismo
Cavallo	<1,0	Basso	<13	Basso
	1,0–3,8	Normale	13–49	Normale
	>3,8	Elevato	>49	Elevato

#### <sup>†</sup>Screening cane

- Nei cani con un valore basso di T<sub>4</sub> totale (T<sub>4</sub>) e segni di malattia non tiroidea, è consigliabile curare questa eventuale patologia.
- I cani con valori di T<sub>4</sub> rientranti nel limite inferiore dell'intervallo normale potrebbero essere ipotiroidei.
- Nei cani con valore di T<sub>4</sub> bassi o attorno al limite inferiore dell'intervallo normale e con sintomi clinici compatibili è importante misurare la T<sub>4</sub> libera (fT<sub>4</sub>), l'ormone tireostimolante (TSH) endogeno e, se necessario, gli anticorpi anti-tireoglobulina (TgAA) come ausilio diagnostico nella conferma dell'ipotiroidismo.

#### Monitoraggio terapeutico dell'ipotiroidismo

Per i cani che assumono integratori di ormoni tiroidei, le concentrazioni accettabili di T<sub>4</sub> 4–6 ore dopo la somministrazione del trattamento rientrano generalmente nella fascia alta dell'intervallo di riferimento o sono leggermente superiori a questo.

#### <sup>‡</sup>Screening gatto

I gatti con sintomi clinici compatibili e con valori di T<sub>4</sub> totale (T<sub>4</sub>) attorno al limite superiore dell'intervallo normale (zona grigia) possono essere affetti da ipertiroidismo nella fase iniziale o da una malattia non tiroidea concomitante. In questi casi è consigliabile misurare la T<sub>4</sub> libera (fT<sub>4</sub>), eseguire un test di soppressione con T<sub>3</sub> o una scintigrafia tiroidea, come ausilio per confermare la diagnosi.

### **Monitoraggio terapeutico dell'ipertiroidismo**

In seguito a trattamento con metimazolo, i valori di  $T_4$  generalmente rientrano nella fascia medio-bassa dell'intervallo di riferimento.

## SNAP\* Cortisolo

### Descrizione del test

Saggio di immunoassorbimento con enzima coniugato (ELISA) per la misurazione quantitativa del cortisolo nei pazienti canini. Grazie al test SNAP Cortisolo (se usato unitamente ai protocolli raccomandati per i test di stimolazione con ACTH e di soppressione con desametasone a basso dosaggio), è possibile eseguire uno screening per il morbo di Addison e la sindrome di Cushing. Inoltre, è possibile monitorare la risposta al trattamento e modificare i farmaci utilizzati nei pazienti a cui è stata diagnosticata la sindrome di Cushing.

### Come preparare ed eseguire un test SNAP Cortisolo

**Importante:** attendere che il test SNAP Cortisolo raggiunga la temperatura ambiente nella confezione sigillata di alluminio per almeno 10 minuti. Non riscaldare. Non è necessario attendere che la soluzione di coniugato raggiunga la temperatura ambiente.

1. Inserire le informazioni sul paziente nella IDEXX VetLab Station (per ulteriori informazioni, consultare il capitolo "Come analizzare i campioni" del *manuale d'uso della IDEXX VetLab Station*).
2. Una volta visualizzato il nome del paziente nella lista Pending (In attesa) dello schermo Home (iniziale) dell'analizzatore SNAPshot Dx, selezionare il nome del paziente e quindi premere **Select** (Seleziona). Viene visualizzata la schermata Identify Sample (Identificare campione).
3. Selezionare **Cortisol** (Cortisolo) come tipo di test SNAP (il tipo di campione è scelto automaticamente).
4. Premere **Next** (Avanti).
5. Nell'elenco a discesa Protocol Step (Protocollo), selezionare **ACTH Stim** (Stimol. con ACTH), **LDDST** (Test di soppressione con basse dosi di desametasone), o **HDDST** (Test di soppressione con alte dosi di desametasone).
6. Nell'elenco a discesa Passaggio protocollo, selezionare il relativo passaggio del protocollo. Le opzioni disponibili variano a seconda dell'opzione del protocollo selezionata nel passaggio 6.
7. Selezionare **Next** (Avanti) e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per preparare correttamente il campione.
  - a. Utilizzando la pipetta manuale corretta (fornita insieme al kit di preparazione dei campioni SNAPshot Dx), trasferire il campione e il coniugato in una provetta monouso (per i volumi, vedere di seguito).

Protocollo/Passaggio protocollo	Volume del campione	Colore pipetta	Volume del coniugato	Intervallo <sup>†</sup>
Cortisolo basale	100 µl	Grigio	300 µl	0,5–10,0 µg/dl (13,8–276,0 nmol/l)
Cortisolo, Soppressione con desametasone (ad alto o basso dosaggio)	100 µl	Grigio	300 µl	0,5–10,0 µg/dl (13,8–276,0 nmol/l)

Cortisolo, Stimolazione con ACTH: Sospetta sindrome di Cushing	25 $\mu$ l	Blu	300 $\mu$ l	2,5–30,0 $\mu$ g/dl (69,0–828,0 nmol/l)
Cortisolo, Stimolazione con ACTH: Sospetto morbo di Addison	100 $\mu$ l	Grigio	300 $\mu$ l	0,5–10,0 $\mu$ g/dl (13,8–276,0 nmol/l)
Cortisolo, Stimolazione con ACTH: monitoraggio terapeutico	100 $\mu$ l	Grigio	300 $\mu$ l	0,5–10,0 $\mu$ g/dl (13,8–276,0 nmol/l)
Cortisolo, Stimolazione con ACTH: Monitoraggio terapeutico > 10 $\mu$ g/dl	25 $\mu$ l	Blu	300 $\mu$ l	2,5–30,0 $\mu$ g/dl (69,0–828,0 nmol/l)

<sup>†</sup>Per "intervallo" si intende l'intervallo dei risultati del test per un protocollo specifico. Quando il risultato di un test si trova al di fuori di questo intervallo, il risultato viene riportato con un segno ">" (maggiore del limite superiore) o "<" (minore del limite inferiore).

- b. Tappare la provetta e capovolgerla delicatamente 4-5 volte per mescolarne il contenuto.
  - c. Collocare la provetta in un pozzetto disponibile nell'incubatore.
  - d. Premere per avviare il timer di incubazione corrispondente al pozzetto selezionato (a destra o a sinistra). Nella lista Pending (In attesa) nello schermo Home (iniziale) compare il timer di incubazione insieme alle informazioni sul paziente (il timer esegue il conto alla rovescia a intervalli di 10 secondi).
8. Una volta terminata l'incubazione (quando le informazioni sul paziente nella lista Pending (In attesa) passano da "Incubating" (Incubazione in corso) a "Ready" (Pronto), il testo diventa rosso e l'analizzatore emette un segnale acustico), selezionare il paziente nella lista Pending (In attesa)
9. Selezionare **Next** (Avanti) e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per preparare correttamente il test SNAP:
- a. Collocare il dispositivo su una superficie orizzontale.
  - b. Trasferire tutto il contenuto della provetta di campione nel pozzetto, avendo cura di non versarlo fuori dal pozzetto. Il campione impiega circa 30-60 secondi per attraversare la finestra del risultato e raggiungere il cerchio di attivazione. Parte del campione potrebbe rimanere nel pozzetto.
  - c. Nel **MOMENTO** in cui il colore diventa visibile nel cerchio di attivazione, premere a fondo l'attivatore facendolo entrare completamente nel corpo del dispositivo.
10. Inserire immediatamente il dispositivo SNAP nell'analizzatore SNAPshot Dx. L'analizzatore SNAPshot Dx avvia automaticamente l'analisi del campione del paziente e viene visualizzato lo schermo Home (iniziale). Il nome del paziente si sposta dalla lista Pending (In attesa) alla lista In Process (In corso).

Una volta terminata l'analisi, il nome del paziente si sposta dalla lista In Process (In corso) alla lista Results (Risultati) (a seconda delle opzioni selezionate nella scheda Allarme nuovi risultati nella schermata Impostazioni della IDEXX VetLab Station, è possibile essere avvisati con un messaggio "Nuovi risultati" e/o con una segnalazione acustica sulla IDEXX VetLab Station). A questo punto è possibile rimuovere il dispositivo SNAP dall'analizzatore, spingendolo delicatamente fino a udire un clic. Il dispositivo scivola fuori dalla porta.

## Interpretazione dei risultati del test

Le seguenti raccomandazioni hanno il solo scopo di fornire una guida di carattere generale. In tutti i casi è importante impiegare il proprio giudizio clinico nell'interpretazione dei risultati del test del cortisolo nel contesto dell'anamnesi, dei sintomi clinici, delle condizioni fisiche e degli altri dati degli esami di laboratorio del paziente.

### A. Test di stimolazione con ACTH

Pre stimolazione	Interpretazione
<2 $\mu\text{g/dl}$ (55,2 nmol/l)	Valutare insieme al risultato post stimolazione con ACTH. Se entrambi i risultati sono <2 $\mu\text{g/dl}$ (55,2 nmol/l), i valori sono compatibili con un ipoadrenocorticismo. A seconda del caso, iniziare il trattamento con un mineralcorticoide e/o un glucocorticoide.
2–6 $\mu\text{g/dl}$ (55,2–165,6 nmol/l)	Normale
>22 $\mu\text{g/dl}$ (607,2 nmol/l)	Compatibile con la sindrome di Cushing; eseguire un test di soppressione con desametasone ad alto dosaggio.

Post stimolazione	Interpretazione
<2 $\mu\text{g/dl}$ (55,2 nmol/l)	È preferibile eseguire la valutazione insieme al valore pre stimolazione con ACTH. Se entrambi i risultati sono <2 $\mu\text{g/dl}$ (55,2 nmol/l), i valori sono compatibili con un ipoadrenocorticismo. A seconda del caso, iniziare il trattamento con un mineralcorticoide e/o un glucocorticoide.
2–6 $\mu\text{g/dl}$ (55,2–165,6 nmol/l)	Incerto
6–18 $\mu\text{g/dl}$ (165,6–496,8 nmol/l)	Normale
18–22 $\mu\text{g/dl}$ (496,8–607,2 nmol/l)	Dubbio; possibile sindrome di Cushing
>22 $\mu\text{g/dl}$ (607,2 nmol/l)	Compatibile con la sindrome di Cushing; eseguire un test di soppressione con desametasone ad alto dosaggio per distinguere tra PDH e ATH; misurare il livello di ACTH e/o eseguire un'ecografia addominale.

### B. Test di soppressione con desametasone a basso dosaggio

Livello di cortisolo dopo 4 ore	Livello di cortisolo dopo 8 ore	Interpretazione
<1 $\mu\text{g/dl}$ (27,6 nmol/l)	<1 $\mu\text{g/dl}$ (27,6 nmol/l)	Normale
1-1,5 $\mu\text{g/dl}$ (27,6–41,4 nmol/l)	1-1,5 $\mu\text{g/dl}$ (27,6–41,4 nmol/l)	Incerto, considerare la ripetizione dopo 6-8 settimane
>1,5 $\mu\text{g/dl}$ (41,4 nmol/l) e >50% del valore basale	>1,5 $\mu\text{g/dl}$ (41,4 nmol/l) e >50% del valore basale	Compatibile con la sindrome di Cushing; eseguire un test di soppressione con desametasone ad alto dosaggio, misurare il livello di ACTH endogeno e/o eseguire un'ecografia addominale per distinguere tra PDH e ATH.

<b>Livello di cortisolo dopo 4 ore</b>	<b>Livello di cortisolo dopo 8 ore</b>	<b>Interpretazione</b>
<1,5 µg/dl (41,4 nmol/l) o <50% del valore basale	>1,5 µg/dl (41,4 nmol/l) e >50% del valore basale	Compatibile con un PDH
>1,5 µg/dl (41,4 nmol/l) e >50% del valore basale	>1,5 µg/dl (41,4 nmol/l) e <50% del valore basale	Compatibile con un PDH

### C. Test di soppressione con desametasone ad alto dosaggio

<b>Livello di cortisolo dopo 4 ore</b>	<b>Livello di cortisolo dopo 8 ore</b>	<b>Interpretazione</b>
<1,5 µg/dl (41,4 nmol/l) o <50% del valore basale	>1,5 µg/dl (41,4 nmol/l) e >50% del valore basale	Compatibile con un PDH
>1,5 µg/dl (41,4 nmol/l) e >50% del valore basale	<1,5 µg/dl (41,4 nmol/l) o <50% del valore basale	Compatibile con un PDH
<1,5 µg/dl (41,4 nmol/l) o <50% del valore basale	<1,5 µg/dl (41,4 nmol/l) o <50% del valore basale	Compatibile con un PDH
>1,5 µg/dl (41,4 nmol/l) e >50% del valore basale	>1,5 µg/dl (41,4 nmol/l) e >50% del valore basale	È necessario eseguire ulteriori test per distinguere il PDH dall'ATH; considerare la misurazione dei livelli plasmatici di ACTH e/o eseguire un'ecografia addominale.

### D. Monitoraggio della terapia con mitotano (Lysodren\*): post stimolazione con ACTH

<b>Dose di attacco</b>	<b>Interpretazione</b>	<b>Dose di mantenimento</b>	<b>Interpretazione</b>
<1 µg/dl (27,6 nmol/l)	Interrompere il mitotano; se il cane è letargico o non sta bene, somministrare prednisone di mantenimento riducendo la dose nell'arco di due settimane, se il cane è clinicamente sano, non somministrare prednisone. Ripetere il test di stimolazione con ACTH prima di riprendere la terapia di mantenimento.	<1 µg/dl (27,6 nmol/l)	Interrompere il mitotano; se il cane è letargico o non sta bene, somministrare prednisone di mantenimento riducendo la dose nell'arco di due settimane; se il cane è clinicamente sano, non somministrare prednisone. Ricominciare la terapia di mantenimento con mitotano dopo due settimane riducendo la dose del 25%.

<b>Dose di attacco</b>	<b>Interpretazione</b>	<b>Dose di mantenimento</b>	<b>Interpretazione</b>
1-5 $\mu\text{g}/\text{dl}$ (27,6–138,0 nmol/l)	Iniziare la terapia di mantenimento con il mitotano (25-50 mg/kg a settimana in dosi suddivise, somministrate con il cibo); ripetere il test di stimolazione con ACTH dopo un mese.	1-5 $\mu\text{g}/\text{dl}$ (27,6–138,0 nmol/l)	Mantenere l'attuale dosaggio; ripetere il test di stimolazione ogni 3-4 mesi.
>5 $\mu\text{g}/\text{dl}$ (138,0 nmol/l)	Proseguire la dose di attacco del mitotano per 3-7 giorni; ricontrollare ogni 3-7 giorni; monitorare la comparsa di reazioni avverse.	>5 $\mu\text{g}/\text{dl}$ (138,0 nmol/l)	Aumentare la dose settimanale o ripetere la dose di attacco per 3-7 giorni; monitorare la comparsa di reazioni avverse e quindi aumentare la dose di mantenimento settimanale.

**Nota:** 1  $\mu\text{g}/\text{dl}$  = 27,6 nmol/l

## SNAP\* Acidi biliari

### Descrizione del test

Saggio di immunoassorbimento con enzima coniugato (ELISA) per la misurazione quantitativa degli acidi biliari nei pazienti canini e felini. Se si seguono protocolli standard, è possibile utilizzare il test degli acidi biliari SNAP come screening iniziale per definire il livello dei valori basali per la funzione epatica o come test di stimolazione degli acidi biliari. I risultati anormali ottenuti con il test degli acidi biliari SNAP indicano una disfunzione epatica che può variare da lieve, come nel caso di una epatopatia aspecifica, a grave, come in presenza di shunt portosistemici. Gli acidi biliari possono risultare utili anche per monitorare gli effetti dei farmaci sulla funzione epatica e per ricercare una disfunzione epatica occulta quando i livelli enzimatici sono normali.

### Come preparare ed eseguire un test SNAP Acidi biliari

**Importante:** attendere che il test SNAP Acidi biliari e la soluzione di coniugato raggiungano la temperatura ambiente per almeno 30 minuti. Non riscaldare. Conservare il test SNAP nella confezione sigillata di alluminio integra fino a quando non sarà pronto all'uso.

1. Inserire le informazioni sul paziente nella IDEXX VetLab Station (per ulteriori informazioni, consultare il capitolo "Come analizzare i campioni" del *manuale d'uso della IDEXX VetLab Station*).
2. Una volta visualizzato il nome del paziente nella lista Pending (In attesa) dello schermo Home (iniziale) dell'analizzatore SNAPshot Dx, selezionare il nome del paziente e quindi premere **Select** (Seleziona). Viene visualizzata la schermata Identify Sample (Identificare campione).
3. Selezionare **Bile Acids** (Acidi biliari) come tipo di test SNAP.
4. Selezionare il tipo di campione.
5. Premere **Next** (Avanti).
6. Nell'elenco a discesa Protocollo, selezionare **Preprandial** (Preprandiale), **Postprandial** (Postprandiale), o **Other** (Altro).
7. Selezionare **Next** (Avanti) e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per preparare correttamente il campione.
  - a. Utilizzare la pipetta manuale grigia (fornita insieme al kit di preparazione dei campioni SNAPshot Dx) per trasferire 100 µl di campione in una provetta monouso.
  - b. Usare la pipetta da 300 µl per trasferire 300 µl di coniugato nella stessa provetta monouso.
  - c. Tappare la provetta e capovolgerla delicatamente 4-5 volte per mescolarne il contenuto.
8. Selezionare **Next** (Avanti) e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per preparare correttamente il test SNAP:
  - a. Collocare il dispositivo su una superficie orizzontale.
  - b. Trasferire tutto il contenuto della provetta di campione nel pozzetto, avendo cura di non versarlo fuori dal pozzetto. Il campione impiega circa 30-60 secondi per attraversare la finestra del risultato e raggiungere il cerchio di attivazione. Parte del campione potrebbe rimanere nel pozzetto.
  - c. Nel MOMENTO in cui il colore diventa visibile nel cerchio di attivazione, premere a fondo l'attivatore facendolo entrare completamente nel corpo del dispositivo.
9. Inserire immediatamente il dispositivo SNAP nell'analizzatore SNAPshot Dx. L'analizzatore SNAPshot Dx avvia automaticamente l'analisi del campione del paziente e viene visualizzato lo schermo Home (iniziale). Il nome del paziente si sposta dalla lista Pending (In attesa) alla lista In Process (In corso).

Una volta terminata l'analisi, il nome del paziente si sposta dalla lista In Process (In corso) alla lista Results (Risultati) (a seconda delle opzioni selezionate nella scheda Allarme nuovi risultati nella schermata Impostazioni della IDEXX VetLab Station, è possibile essere avvisati con un



messaggio “Nuovi risultati” e/o con una segnalazione acustica sulla IDEXX VetLab Station). A questo punto è possibile rimuovere il dispositivo SNAP dall’analizzatore, spingendolo delicatamente fino a udire un clic. Il dispositivo scivola fuori dalla porta.

## Interpretazione dei risultati del test

Le seguenti raccomandazioni hanno il solo scopo di fornire una guida di carattere generale. In tutti i casi è importante impiegare il proprio giudizio clinico nell’interpretazione dei risultati del test degli acidi biliari nel contesto dell’anamnesi, dei sintomi clinici, delle condizioni fisiche e degli altri dati degli esami di laboratorio del paziente.

	Risultati post-prandiali			
		<12 $\mu\text{mol/l}$	12-25 $\mu\text{mol/l}$	>25 $\mu\text{mol/l}$
Risultati pre-prandiali	<12 $\mu\text{mol/l}$	Normali; sono compatibili con una funzionalità epatica sufficiente	Ripetere il test in un secondo momento (a distanza di qualche giorno fino a qualche settimana dopo) se si sospetta ancora la presenza di disfunzione epatica e il paziente non presenta ittero	Compatibile con una riduzione della funzionalità epatica
	12-25 $\mu\text{mol/l}$	Ripetere il test in un secondo momento (a distanza di qualche giorno fino a qualche settimana dopo) se si sospetta ancora la presenza di disfunzione epatica e il paziente non presenta ittero <sup>†</sup> .	Ripetere il test in un secondo momento (a distanza di qualche giorno fino a qualche settimana dopo) se si sospetta ancora la presenza di disfunzione epatica e il paziente non presenta ittero	Compatibile con una riduzione della funzionalità epatica
	>25 $\mu\text{mol/l}$	Possibile riduzione della funzionalità epatica Ripetere il test in un secondo momento se si sospetta ancora la presenza di disfunzione epatica e il paziente non presenta ittero <sup>†</sup> Possibile digiuno insufficiente	Ripetere il test in un secondo momento (a distanza di qualche giorno fino a qualche settimana dopo) se si sospetta ancora la presenza di disfunzione epatica e il paziente non presenta ittero	Compatibile con una riduzione della funzionalità epatica

<sup>†</sup>In alcuni casi i valori pre-prandiali possono essere più elevati dei valori post-prandiali. Questo viene generalmente attribuito a una contrazione spontanea della cistifellea o al fatto che il campione pre-prandiale è stato prelevato prima di un periodo di digiuno sufficiente. Quando i valori pre-prandiali superano i valori post-prandiali, controllare sempre che i campioni pre e post-prandiali siano stati identificati correttamente.

## SNAP\* fPL\*

### Descrizione del test

Il test SNAP fPL è un test in vitro per la determinazione dei livelli di lipasi specifica per il pancreas nel siero del gatto.

### Come preparare ed eseguire un test SNAP fPL

**Importante:** attendere almeno 30 minuti per consentire a tutti i componenti del test SNAP fPL di raggiungere la temperatura ambiente. Non riscaldare.

1. Inserire le informazioni sul paziente nella IDEXX VetLab Station (per ulteriori informazioni, consultare il capitolo "Come analizzare i campioni" del *manuale d'uso della IDEXX VetLab Station*).
2. Una volta visualizzato il nome del paziente nella lista Pending (In attesa) dello schermo Home (iniziale) dell'analizzatore SNAPshot Dx, selezionare il nome del paziente e quindi premere **Select** (Seleziona). Viene visualizzata la schermata Identify Sample (Identificare campione).
3. Selezionare **fPL** come tipo di test SNAP (il tipo di campione è scelto automaticamente).
4. Per visualizzare sullo schermo le istruzioni per la preparazione del campione, selezionare **Optional Prep Instructions** (Istruzioni facoltative per la preparazione).
  - a. Tenere la pipetta in posizione verticale ed erogare **3 gocce del campione** in una provetta monouso.
  - b. Tenere il flacone in posizione verticale ed erogare **4 gocce di coniugato** nella provetta.
  - c. Tappare la provetta e capovolgerla 4-5 volte per mescolarne il contenuto.
5. Selezionare **Next** (Avanti) e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per preparare correttamente il test SNAP:
  - a. Collocare il dispositivo su una superficie orizzontale.
  - b. Trasferire tutto il contenuto della provetta di campione nel pozzetto, avendo cura di non versarlo fuori dal pozzetto. Il campione impiega circa 30-60 secondi per attraversare la finestra del risultato e raggiungere il cerchio di attivazione. Parte del campione potrebbe rimanere nel pozzetto.
  - c. Nel **MOMENTO** in cui il colore diventa visibile nel cerchio di attivazione, premere a fondo l'attivatore facendolo entrare completamente nel corpo del dispositivo.
6. Inserire immediatamente il dispositivo SNAP nell'analizzatore SNAPshot Dx. L'analizzatore SNAPshot Dx avvia automaticamente l'analisi del campione del paziente e viene visualizzato lo schermo Home (iniziale). Il nome del paziente si sposta dalla lista Pending (In attesa) alla lista In Process (In corso).

Una volta terminata l'analisi, il nome del paziente si sposta dalla lista In Process (In corso) alla lista Results (Risultati) (a seconda delle opzioni selezionate nella scheda Allarme nuovi risultati nella schermata Impostazioni della IDEXX VetLab Station, è possibile essere avvisati con un messaggio "Nuovi risultati" e/o con una segnalazione acustica sulla IDEXX VetLab Station). A questo punto è possibile rimuovere il dispositivo SNAP dall'analizzatore, spingendolo delicatamente fino a udire un clic. Il dispositivo scivola fuori dalla porta.

## SNAP\* cPL\*

### Descrizione del test

Il test SNAP cPL è un test in vitro per la determinazione dei livelli di lipasi specifica per il pancreas nel siero del cane.

### Come preparare ed eseguire un test SNAP cPL

**Importante:** attendere almeno 30 minuti per consentire a tutti i componenti del test SNAP cPL di raggiungere la temperatura ambiente. Non riscaldare.

1. Inserire le informazioni sul paziente nella IDEXX VetLab Station (per ulteriori informazioni, consultare il capitolo "Come analizzare i campioni" del *manuale d'uso della IDEXX VetLab Station*).
2. Una volta visualizzato il nome del paziente nella lista Pending (In attesa) dello schermo Home (iniziale) dell'analizzatore SNAPshot Dx, selezionare il nome del paziente e quindi premere **Select** (Seleziona). Viene visualizzata la schermata Identify Sample (Identificare campione).
3. Selezionare **cPL** come tipo di test SNAP (il tipo di campione è scelto automaticamente).
4. Per visualizzare sullo schermo le istruzioni per la preparazione del campione, selezionare **Optional Prep Instructions** (Istruzioni facoltative per la preparazione).
  - a. Tenere la pipetta in posizione verticale ed erogare **3 gocce del campione** in una provetta monouso.
  - b. Tenere il flacone in posizione verticale ed erogare **4 gocce di coniugato** nella provetta.
  - c. Tappare la provetta e capovolgerla 4-5 volte per mescolarne il contenuto.
5. Selezionare **Next** (Avanti) e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per preparare correttamente il test SNAP:
  - a. Collocare il dispositivo su una superficie orizzontale.
  - b. Trasferire tutto il contenuto della provetta di campione nel pozzetto, avendo cura di non versarlo fuori dal pozzetto. Il campione impiega circa 30-60 secondi per attraversare la finestra del risultato e raggiungere il cerchio di attivazione. Parte del campione potrebbe rimanere nel pozzetto.
  - c. Nel **MOMENTO** in cui il colore diventa visibile nel cerchio di attivazione, premere a fondo l'attivatore facendolo entrare completamente nel corpo del dispositivo.
6. Inserire immediatamente il dispositivo SNAP nell'analizzatore SNAPshot Dx. L'analizzatore SNAPshot Dx avvia automaticamente l'analisi del campione del paziente e viene visualizzato lo schermo Home (iniziale). Il nome del paziente si sposta dalla lista Pending (In attesa) alla lista In Process (In corso).

Una volta terminata l'analisi, il nome del paziente si sposta dalla lista In Process (In corso) alla lista Results (Risultati) (a seconda delle opzioni selezionate nella scheda Allarme nuovi risultati nella schermata Impostazioni della IDEXX VetLab Station, è possibile essere avvisati con un messaggio "Nuovi risultati" e/o con una segnalazione acustica sulla IDEXX VetLab Station). A questo punto è possibile rimuovere il dispositivo SNAP dall'analizzatore, spingendolo delicatamente fino a udire un clic. Il dispositivo scivola fuori dalla porta.

## SNAP\* Feline Triple\*

### Descrizione del test

Il test SNAP Feline Triple è un esame diagnostico in vitro per la rilevazione dell'antigene della *Dirofilaria immitis*, dell'antigene della leucemia felina e degli anticorpi del virus dell'immunodeficienza felina nel siero, nel plasma o nel sangue intero del gatto.

**Nota:** qualsiasi sviluppo di colore nei punti del campione di un test SNAP Feline Triple indica che il risultato è positivo.

### Come preparare ed eseguire il test SNAP Feline Triple

**Importante:** attendere almeno 30 minuti per consentire a tutti i componenti del test SNAP Feline Triple di raggiungere la temperatura ambiente. Non riscaldare.

1. Inserire le informazioni sul paziente nella IDEXX VetLab Station (per ulteriori informazioni, consultare il capitolo "Come analizzare i campioni" del *manuale d'uso della IDEXX VetLab Station*).
2. Una volta visualizzato il nome del paziente nella lista Pending (In attesa) dello schermo Home (iniziale) dell'analizzatore SNAPshot Dx, selezionare il nome del paziente e quindi premere **Select** (Seleziona). Viene visualizzata la schermata Identify Sample (Identificare campione).
3. Selezionare **Triple FeLV/FIV/HW** come tipo di test SNAP.
4. Selezionare il tipo di campione.
5. Per visualizzare sullo schermo le istruzioni per la preparazione del campione, selezionare **Optional Prep Instructions** (Istruzioni facoltative per la preparazione).
  - a. Tenere la pipetta in posizione verticale ed erogare **3 gocce del campione** in una provetta monouso.
  - b. Tenere il flacone in posizione verticale ed erogare **4 gocce di coniugato** nella provetta.
  - c. Tappare la provetta e capovolgerla 4-5 volte per mescolarne il contenuto.
6. Selezionare **Next** (Avanti) e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per preparare correttamente il test SNAP:
  - a. Collocare il dispositivo su una superficie orizzontale.
  - b. Trasferire tutto il contenuto della provetta di campione nel pozzetto, avendo cura di non versarlo fuori dal pozzetto. Il campione impiega circa 30-60 secondi per attraversare la finestra del risultato e raggiungere il cerchio di attivazione. Parte del campione potrebbe rimanere nel pozzetto.
  - c. Nel MOMENTO in cui il colore diventa visibile nel cerchio di attivazione, premere a fondo l'attivatore facendolo entrare completamente nel corpo del dispositivo.
7. Inserire immediatamente il dispositivo SNAP nell'analizzatore SNAPshot Dx. L'analizzatore SNAPshot Dx avvia automaticamente l'analisi del campione del paziente e viene visualizzato lo schermo Home (iniziale). Il nome del paziente si sposta dalla lista Pending (In attesa) alla lista In Process (In corso).

Una volta terminata l'analisi, il nome del paziente si sposta dalla lista In Process (In corso) alla lista Results (Risultati) (a seconda delle opzioni selezionate nella scheda Allarme nuovi risultati nella schermata Impostazioni della IDEXX VetLab Station, è possibile essere avvisati con un messaggio "Nuovi risultati" e/o con una segnalazione acustica sulla IDEXX VetLab Station). A questo punto è possibile rimuovere il dispositivo SNAP dall'analizzatore, spingendolo delicatamente fino a udire un clic. Il dispositivo scivola fuori dalla porta.

## SNAP\* 4Dx\* Plus

### Descrizione del test

I test SNAP 4Dx Plus è un test diagnostico in vitro per la rilevazione dell'antigene della *Dirofilaria immitis*, oltre che degli anticorpi contro *Anaplasma phagocytophilum*, *Anaplasma platys*, *Borrelia burgdorferi*, *Ehrlichia canis* e *Ehrlichia ewingii* in siero, plasma o sangue intero canini.

**Nota:** qualsiasi sviluppo di colore nei punti del campione di un test SNAP 4Dx Plus indica che il risultato è positivo.

### Come preparare ed eseguire un test SNAP 4Dx Plus

**Importante:** attendere almeno 30 minuti per consentire a tutti i componenti del test SNAP 4Dx Plus di raggiungere la temperatura ambiente. Non riscaldare.

1. Inserire le informazioni sul paziente nella IDEXX VetLab Station (per ulteriori informazioni, consultare il capitolo "Come analizzare i campioni" del *manuale d'uso della IDEXX VetLab Station*).
2. Una volta visualizzato il nome del paziente nella lista Pending (In attesa) dello schermo Home (iniziale) dell'analizzatore SNAPshot Dx, selezionare il nome del paziente e quindi premere **Select** (Seleziona). Viene visualizzata la schermata Identify Sample (Identificare campione).
3. Selezionare **4Dx Plus** come tipo di test SNAP.
4. Selezionare il tipo di campione.
5. Per visualizzare sullo schermo le istruzioni per la preparazione del campione, selezionare **Optional Prep Instructions** (Istruzioni facoltative per la preparazione).
  - a. Tenere la pipetta in posizione verticale ed erogare **3 gocce del campione** in una provetta monouso.
  - b. Tenere il flacone in posizione verticale ed erogare **4 gocce di coniugato** nella provetta.
  - c. Tappare la provetta e capovolgerla 4-5 volte per mescolarne il contenuto.
6. Selezionare **Next** (Avanti) e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per preparare correttamente il test SNAP:
  - a. Collocare il dispositivo su una superficie orizzontale.
  - b. Trasferire tutto il contenuto della provetta di campione nel pozzetto, avendo cura di non versarlo fuori dal pozzetto. Il campione impiega circa 30-60 secondi per attraversare la finestra del risultato e raggiungere il cerchio di attivazione. Parte del campione potrebbe rimanere nel pozzetto.
  - c. Nel MOMENTO in cui il colore diventa visibile nel cerchio di attivazione, premere a fondo l'attivatore facendolo entrare completamente nel corpo del dispositivo.
7. Inserire immediatamente il dispositivo SNAP nell'analizzatore SNAPshot Dx. L'analizzatore SNAPshot Dx avvia automaticamente l'analisi del campione del paziente e viene visualizzato lo schermo Home (iniziale). Il nome del paziente si sposta dalla lista Pending (In attesa) alla lista In Process (In corso).

Una volta terminata l'analisi, il nome del paziente si sposta dalla lista In Process (In corso) alla lista Results (Risultati) (a seconda delle opzioni selezionate nella scheda Allarme nuovi risultati nella schermata Impostazioni della IDEXX VetLab Station, è possibile essere avvisati con un messaggio "Nuovi risultati" e/o con una segnalazione acustica sulla IDEXX VetLab Station). A questo punto è possibile rimuovere il dispositivo SNAP dall'analizzatore, spingendolo delicatamente fino a udire un clic. Il dispositivo scivola fuori dalla porta.

## SNAP\* FIV/FelV Combo

### Descrizione del test

Il test SNAP FIV/FelV Combo è un immunodosaggio rapido per la rilevazione simultanea dell'antigene del virus della leucemia felina (FeLV) e degli anticorpi contro il virus dell'immunodeficienza felina (FIV) nel siero, nel plasma o nel sangue intero del gatto. La presenza dell'antigene FeLV p27 è diagnostica per l'infezione da FeLV e la presenza di anticorpi specifici contro il FIV indica che il gatto è stato esposto al FIV e potrebbe avere in corso un'infezione da FIV.

**Nota:** qualsiasi sviluppo di colore nei punti del campione di un test SNAP FIV/FelV Combo indica che il risultato è positivo.

### Preparazione ed esecuzione del test SNAP FIV/FelV Combo

**Importante:** attendere almeno 30 minuti per consentire a tutti i componenti del test SNAP FIV/FelV Combo di raggiungere la temperatura ambiente. Non riscaldare.

1. Inserire le informazioni sul paziente nella IDEXX VetLab Station (per ulteriori informazioni, consultare il capitolo "Come analizzare i campioni" del *manuale d'uso della IDEXX VetLab Station*).
2. Una volta visualizzato il nome del paziente nella lista Pending (In attesa) dello schermo Home (iniziale) dell'analizzatore SNAPshot Dx, selezionare il nome del paziente e quindi premere **Select** (Seleziona). Viene visualizzata la schermata Identify Sample (Identificare campione).
3. Selezionare **Combo FeLV/FIV** come tipo di test SNAP.
4. Selezionare il tipo di campione.
5. Per visualizzare sullo schermo le istruzioni per la preparazione del campione, selezionare **Optional Prep Instructions** (Istruzioni facoltative per la preparazione).
  - a. Tenere la pipetta in posizione verticale ed erogare **3 gocce del campione** in una provetta monouso.
  - b. Tenere il flacone in posizione verticale ed erogare **4 gocce di coniugato** nella provetta.
  - c. Tappare la provetta e capovolgerla 4-5 volte per mescolarne il contenuto.
6. Selezionare **Next** (Avanti) e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per preparare correttamente il test SNAP:
  - a. Collocare il dispositivo su una superficie orizzontale.
  - b. Trasferire tutto il contenuto della provetta di campione nel pozzetto, avendo cura di non versarlo fuori dal pozzetto. Il campione impiega circa 30-60 secondi per attraversare la finestra del risultato e raggiungere il cerchio di attivazione. Parte del campione potrebbe rimanere nel pozzetto.
  - c. Nel MOMENTO in cui il colore diventa visibile nel cerchio di attivazione, premere a fondo l'attivatore facendolo entrare completamente nel corpo del dispositivo.
7. Inserire immediatamente il dispositivo SNAP nell'analizzatore SNAPshot Dx. L'analizzatore SNAPshot Dx avvia automaticamente l'analisi del campione del paziente e viene visualizzato lo schermo Home (iniziale). Il nome del paziente si sposta dalla lista Pending (In attesa) alla lista In Process (In corso).

Una volta terminata l'analisi, il nome del paziente si sposta dalla lista In Process (In corso) alla lista Results (Risultati) (a seconda delle opzioni selezionate nella scheda Allarme nuovi risultati nella schermata Impostazioni della IDEXX VetLab Station, è possibile essere avvisati con un messaggio "Nuovi risultati" e/o con una segnalazione acustica sulla IDEXX VetLab Station). A questo punto è possibile rimuovere il dispositivo SNAP dall'analizzatore, spingendolo delicatamente fino a udire un clic. Il dispositivo scivola fuori dalla porta.

## SNAP\* Filaria RT Antigene

### Descrizione del test

Il test SNAP Filaria RT Antigene è un esame diagnostico in vitro per la rilevazione semiquantitativa dell'antigene della *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) in siero, plasma o sangue intero canini e felini.

**IMPORTANTE:** l'analizzatore SNAPshot Dx supporta il test SNAP Filaria RT Antigene esclusivamente su campioni canini; i test condotti su campioni felini devono essere letti visivamente.

**Nota:** qualsiasi sviluppo di colore nei punti del campione di un test SNAP Filaria RT Antigene indica che il risultato è positivo.

### Come preparare ed eseguire il test SNAP Filaria RT Antigene

**Importante:** attendere almeno 30 minuti per consentire a tutti i componenti del test SNAP Filaria RT Antigene di raggiungere la temperatura ambiente. Non riscaldare.

1. Inserire le informazioni sul paziente nella IDEXX VetLab Station (per ulteriori informazioni, consultare il capitolo "Come analizzare i campioni" del *manuale d'uso della IDEXX VetLab Station*).
2. Una volta visualizzato il nome del paziente nella lista Pending (In attesa) dello schermo Home (iniziale) dell'analizzatore SNAPshot Dx, selezionare il nome del paziente e quindi premere **Select** (Seleziona). Viene visualizzata la schermata Identify Sample (Identificare campione).
3. Selezionare **Heartworm RT** (Filaria RT Antigene) come tipo di test SNAP.
4. Selezionare il tipo di campione.
5. Per visualizzare sullo schermo le istruzioni per la preparazione del campione, selezionare **Optional Prep Instructions** (Istruzioni facoltative per la preparazione).
  - a. Tenere la pipetta in posizione verticale ed erogare **3 gocce del campione** in una provetta monouso.
  - b. Tenere il flacone in posizione verticale ed erogare **4 gocce di coniugato** nella provetta.
  - c. Tappare la provetta e capovolgerla 4-5 volte per mescolarne il contenuto.
6. Selezionare **Next** (Avanti) e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per preparare correttamente il test SNAP:
  - a. Collocare il dispositivo su una superficie orizzontale.
  - b. Trasferire tutto il contenuto della provetta di campione nel pozzetto, avendo cura di non versarlo fuori dal pozzetto. Il campione impiega circa 30-60 secondi per attraversare la finestra del risultato e raggiungere il cerchio di attivazione. Parte del campione potrebbe rimanere nel pozzetto.
  - c. Nel **MOMENTO** in cui il colore diventa visibile nel cerchio di attivazione, premere a fondo l'attivatore facendolo entrare completamente nel corpo del dispositivo.
7. Inserire immediatamente il dispositivo SNAP nell'analizzatore SNAPshot Dx. L'analizzatore SNAPshot Dx avvia automaticamente l'analisi del campione del paziente e viene visualizzato lo schermo Home (iniziale). Il nome del paziente si sposta dalla lista Pending (In attesa) alla lista In Process (In corso).

Una volta terminata l'analisi, il nome del paziente si sposta dalla lista In Process (In corso) alla lista Results (Risultati) (a seconda delle opzioni selezionate nella scheda Allarme nuovi risultati nella schermata Impostazioni della IDEXX VetLab Station, è possibile essere avvisati con un messaggio "Nuovi risultati" e/o con una segnalazione acustica sulla IDEXX VetLab Station). A questo punto è possibile rimuovere il dispositivo SNAP dall'analizzatore, spingendolo delicatamente fino a udire un clic. Il dispositivo scivola fuori dalla porta.

## SNAP\* Feline proBNP

### Descrizione del test

Il test SNAP\* Feline proBNP Test è un immunodosaggio rapido per valutare i livelli di NTproBNP (peptide natriuretico pro-B N-terminale) in campioni di siero o di plasma con EDTA dei felini. L'NTproBNP è rilasciato dal miocardio in risposta allo stress e allo stiramento del muscolo cardiaco. Un risultato normale indica che al momento dell'analisi è improbabile la presenza di una malattia cardiaca da moderata a grave. Un risultato anomalo indica un incremento dello stiramento e dello stress del muscolo cardiaco. Poiché i livelli di NTproBNP possono aumentare in presenza di altre affezioni, quali ipertiroidismo, ipertensione o azotemia grave, un risultato anomalo deve essere esaminato nell'ambito di un esame completo del paziente che comprenda anamnesi, esame obiettivo ed esami di laboratorio completi.

**Nota:** se il colore del punto del campione ha un'intensità uguale o maggiore a quella del punto di riferimento, il livello di NTproBNP è anormale. Se il colore del punto del campione ha un'intensità minore rispetto a quella del punto del campione, il livello di NTproBNP è normale.

### Come preparare ed eseguire il test SNAP Feline proBNP

**Importante:** attendere almeno 30 minuti per consentire a tutti i componenti del test SNAP Feline proBNP di raggiungere la temperatura ambiente. Non riscaldare.

1. Inserire le informazioni sul paziente nella IDEXX VetLab Station (per ulteriori informazioni, consultare il capitolo "Come analizzare i campioni" del *manuale d'uso della IDEXX VetLab Station*).
2. Una volta visualizzato il nome del paziente nella lista Pending (In attesa) dello schermo Home (iniziale) dell'analizzatore SNAPshot Dx, selezionare il nome del paziente e quindi premere **Select** (Seleziona). Viene visualizzata la schermata Identify Sample (Identificare campione).
3. Selezionare **fBNP** come tipo di test SNAP.
4. Selezionare il tipo di campione.
5. Per visualizzare sullo schermo le istruzioni per la preparazione del campione, selezionare **Optional Prep Instructions** (Istruzioni facoltative per la preparazione).
  - a. Tenere la pipetta in posizione verticale ed erogare **3 gocce del campione** in una provetta monouso.
  - b. Tenere il flacone in posizione verticale ed erogare **5 gocce di coniugato verde** nella provetta.
  - c. Tappare la provetta e capovolgerla 4-5 volte per mescolarne il contenuto.
6. Selezionare **Next** (Avanti) e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per preparare correttamente il test SNAP:
  - a. Collocare il dispositivo su una superficie orizzontale.
  - b. Trasferire tutto il contenuto della provetta di campione nel pozzetto, avendo cura di non versarlo fuori dal pozzetto. Il campione impiega circa 30-60 secondi per attraversare la finestra del risultato e raggiungere il cerchio di attivazione. Parte del campione potrebbe rimanere nel pozzetto.
  - c. Nel MOMENTO in cui il colore diventa visibile nel cerchio di attivazione, premere a fondo l'attivatore facendolo entrare completamente nel corpo del dispositivo.
7. Inserire immediatamente il dispositivo SNAP nell'analizzatore SNAPshot Dx. L'analizzatore SNAPshot Dx avvia automaticamente l'analisi del campione del paziente e viene visualizzato lo schermo Home (iniziale). Il nome del paziente si sposta dalla lista Pending (In attesa) alla lista In Process (In corso).



Una volta terminata l'analisi, il nome del paziente si sposta dalla lista In Process (In corso) alla lista Results (Risultati) (a seconda delle opzioni selezionate nella scheda Allarme nuovi risultati nella schermata Impostazioni della IDEXX VetLab Station, è possibile essere avvisati con un messaggio "Nuovi risultati" e/o con una segnalazione acustica sulla IDEXX VetLab Station). A questo punto è possibile rimuovere il dispositivo SNAP dall'analizzatore, spingendolo delicatamente fino a udire un clic. Il dispositivo scivola fuori dalla porta.

## Descrizione generale

Alcune funzioni delle schermate Impostazioni e Strumenti consentono di personalizzare l'analizzatore, ad esempio di scegliere il formato di data e ora e modificare le liste In corso e In attesa nello schermo iniziale. Questo capitolo descrive l'utilizzo di queste funzioni.

## Modifica delle impostazioni di Lingua/Locale

Selezionare l'opzione Lingua/Locale nella schermata Impostazioni per modificare la lingua, il formato dei nomi, l'unità di misura, la data e/o l'ora sull'analizzatore.

### Note:

- Questa opzione non è disponibile se l'analizzatore SNAPshot Dx\* è impegnato nell'analisi di un campione.
- Ogni volta che vengono modificate le impostazioni di Lingua/Locale, viene richiesto di riavviare l'analizzatore. Riavviare l'analizzatore per applicare le modifiche.

### Per modificare le impostazioni di Lingua/Locale:

1. Selezionare **Impostazioni** sullo schermo iniziale dell'analizzatore SNAPshot Dx.
2. Selezionare **Lingua/Locale**.
3. Selezionare la lingua desiderata dall'elenco a discesa **Lingua**. Dopo aver selezionato la lingua, vengono modificate le impostazioni predefinite di Unità di misura e Formato nome.
4. Se si desidera, selezionare un diverso **Formato nome** (cognome, nome o cognome nome).
5. Se si desidera, selezionare una diversa **Unità di misura** (US, SI, o SI francese).
6. Selezionare **Avanti**.
7. Se si desidera, aggiornare le impostazioni dell'ora:
  - a. Selezionare le frecce sopra o sotto i campi di ora/minuti per aumentare o diminuire progressivamente ore/minuti.
  - b. Selezionare l'opzione **AM** o **PM** per specificare l'ora del sistema.
  - c. Selezionare il formato dell'ora (hh:mm per il formato a 12 ore oppure hh:mm per il formato a 24 ore).
8. Se si desidera, aggiornare le impostazioni della data:
  - a. Selezionare il formato della data (**mm/dd/yyyy** [mm/gg/aaaa] o **dd/mm/yyyy** [gg/mm/aaaa]). I campi della data a destra e a sinistra (sopra le opzioni del formato della data) variano a seconda del formato della data selezionato. Ad esempio, se si seleziona il formato della data mm/gg/aaaa, il mese viene riportato nel campo più a sinistra, il giorno nel campo in mezzo e l'anno nel campo più a destra. Se si seleziona il formato della data gg/mm/aaaa, il giorno viene riportato nel campo più a sinistra, il mese nel campo in mezzo e l'anno nel campo più a destra.
  - b. Per modificare il mese, selezionare la freccia sopra/sotto il mese corrente per cambiare progressivamente il mese.
  - c. Per modificare il giorno, selezionare la freccia sopra/sotto il giorno per aumentare/diminuire progressivamente il giorno.
  - d. Per modificare l'anno, selezionare la freccia sopra/sotto l'anno per aumentare/diminuire progressivamente l'anno.

9. Selezionare **Salva**. Quando richiesto, selezionare **Si** per riavviare l'analizzatore e salvare le nuove impostazioni.

## Come regolare il volume dell'analizzatore

La funzione **Sound** (Audio) nella schermata **Settings** (Impostazioni) consente di regolare il volume dei suoni emessi dall'analizzatore.

**Nota:** se non si desiderano udire i suoni dell'analizzatore, selezionare la casella di spunta Mute (No audio).

### Per regolare il volume

1. Selezionare **Settings** (Impostazioni) sullo schermo iniziale dell'analizzatore SNAPshot Dx.
2. Selezionare **Sound** (Audio).
3. Selezionare la freccia a sinistra per diminuire il volume o la freccia a destra per aumentarlo. Ogni volta che vengono premuti i tasti freccia, l'analizzatore emette un esempio del volume selezionato.
4. Selezionare **Save** (Salva).

## Come eliminare un paziente dalle liste In attesa o In corso

La schermata Strumenti è disponibile nello schermo iniziale e fornisce opzioni per la modifica delle liste In attesa e In corso. È possibile modificare queste liste eliminando un paziente dalla lista.

### Come eliminare un paziente dalla lista Pending (In attesa)

1. Selezionare **Tools** (Strumenti).
2. Selezionare **Edit Pending** (Modifica In attesa).
3. Selezionare per scegliere il paziente che si desidera eliminare dalla lista Pending (In attesa).
4. Selezionare **Delete** (Elimina) nella casella Delete (Eliminare) da Pending (In attesa).

### Come eliminare un paziente dalla lista In Process (In corso)

È inoltre possibile eliminare un paziente dalla lista In Process (In corso) selezionando il paziente dalla lista In Process (In corso) (nello schermo Home [iniziale] dell'analizzatore SNAPshot Dx) e quindi selezionando **Stop Run** (Arresta analisi) nell'area centrale dello schermo Home (iniziale).

1. Selezionare **Tools** (Strumenti).
2. Selezionare **Edit In Process** (Modifica In corso).
3. Premere per selezionare il paziente che si desidera eliminare dalla lista In Process (In corso).
4. Premere **Delete** (Elimina) nella casella Delete (Eliminare) da In Process (In corso).
5. Rimuovere il dispositivo SNAP\* dalla porta corrispondente. Se accidentalmente viene rimosso il dispositivo SNAP errato, è necessario eseguire un nuovo test SNAP per il paziente.

**Nota:** La IDEXX VetLab\* Station visualizza il messaggio "Nuovi risultati" anche se non sono presenti risultati per l'analisi del paziente eliminato (questo messaggio viene visualizzato solo se nella scheda Allarme nuovi risultati, nella schermata Impostazioni della IDEXX VetLab Station, si è scelto di ricevere un messaggio insieme ai nuovi risultati).

## **E** Conservazione e preparazione dei campioni

---

### **Descrizione generale**

La qualità dei risultati del laboratorio di riferimento e delle analisi in clinica è condizionata dalla qualità del campione fornito al laboratorio/analizzatore. Per questo è importante preparare sempre i campioni nel modo corretto. Questo capitolo fornisce le istruzioni per preparare campioni di qualità, seguire l'ordine di prelievo consigliato e altro ancora.

Consultare la tabella alle pagine E-2–E-4 per una lista dei diversi tipi di campioni che ciascun analizzatore IDEXX VetLab\* è in grado di analizzare. La tabella fornisce il volume del campione richiesto per ogni tipo di campione nonché le istruzioni sulla sua preparazione. Inoltre, riporta il tipo e il volume del campione per ciascun tipo di test SNAP\*.

## Preparazione dei campioni di qualità IDEXX

Analizzatore/test	Volume di campione richiesto	Siero	Plasma	Sangue intero con anticoagulante	Preparazione dei campioni	Centrifuga (tempo/velocità)
Test SNAP* Total T <sub>4</sub>	65 µl	✓	✓		<b>siero:</b> lasciare coagulare per 20 minuti <b>plasma:</b> capovolgere delicatamente la provetta di raccolta per 30 secondi il volume varia a seconda del protocollo del test	<b>siero/plasma:</b> 120 secondi a un minimo di 12.000 RCF
Test SNAP* Cortisolo	25 µL o 100 µL	✓			<b>siero:</b> lasciare coagulare per 20 minuti	<b>siero:</b> 120 secondi a un minimo di 12.000 RCF
Test SNAP* Acidi biliari	100 µL	✓			<b>siero:</b> lasciare coagulare per 20 minuti	<b>siero:</b> 120 secondi a un minimo di 12.000 RCF
Test SNAP* cPL*	3 gocce	✓			<b>siero:</b> lasciare coagulare per 20 minuti	<b>siero:</b> 120 secondi a un minimo di 12.000 RCF
Test SNAP* fPL*	3 gocce	✓			<b>siero:</b> lasciare coagulare per 20 minuti	<b>siero:</b> 120 secondi a un minimo di 12.000 RCF
Test SNAP* Feline Triple*	3 drops	✓	✓	✓	<b>siero:</b> lasciare coagulare per 20 minuti <b>plasma:</b> capovolgere delicatamente la provetta di raccolta per 30 secondi <b>sangue intero:</b> capovolgere delicatamente la provetta di raccolta per 30 secondi	<b>siero/plasma:</b> 120 secondi a un minimo di 12.000 RCF <b>sangue intero:</b> nessuna
Test SNAP* FIV/FeLV Combo	3 gocce	✓	✓	✓	<b>siero:</b> lasciare coagulare per 20 minuti <b>plasma:</b> capovolgere delicatamente la provetta di raccolta per 30 secondi <b>sangue intero:</b> capovolgere delicatamente la provetta di raccolta per 30 secondi	<b>siero/plasma:</b> 120 secondi a un minimo di 12.000 RCF <b>sangue intero:</b> nessuna
Test SNAP* 4Dx* Plus	3 gocce	✓	✓	✓	<b>siero:</b> lasciare coagulare per 20 minuti <b>plasma:</b> capovolgere delicatamente la provetta di raccolta per 30 secondi <b>sangue intero:</b> capovolgere delicatamente la provetta di raccolta per 30 secondi	<b>siero/plasma:</b> 120 secondi a un minimo di 12.000 RCF <b>sangue intero:</b> nessuna
Test SNAP* Filaria RT Antigene	3 gocce	✓	✓	✓	<b>siero:</b> lasciare coagulare per 20 minuti <b>plasma:</b> capovolgere delicatamente la provetta di raccolta per 30 secondi <b>sangue intero:</b> capovolgere delicatamente la provetta di raccolta per 30 secondi	<b>siero/plasma:</b> 120 secondi a un minimo di 12.000 RCF <b>sangue intero:</b> nessuna
Test SNAP* Feline proBNP	3 gocce	✓	✓		<b>siero:</b> lasciare coagulare per 20 minuti <b>plasma:</b> capovolgere delicatamente la provetta di raccolta per 30 secondi il volume varia a seconda del protocollo del test	<b>siero/plasma:</b> 120 secondi a un minimo di 12.000 RCF

## Ordine di prelievo dei campioni

Per evitare la coagulazione e la contaminazione il sangue deve essere prelevato nelle provette di raccolta secondo un ordine specifico.

**Nota:** anche se diversi produttori di provette consigliano di attenersi agli ordini seguenti, è bene seguire sempre il protocollo per l'ordine di prelievo della propria clinica.

### Ordine per le provette di raccolta sottovuoto

Durante l'utilizzo di provette sottovuoto, si consiglia di seguire l'ordine di prelievo seguente:

1. Emocolture
2. Citrato
 

**Nota:** se si preleva prima il citrato, è importante prelevare ed eliminare un piccolo volume di sangue prima di erogare il campione in una provetta con citrato.
3. Siero (con o senza gel)
4. Plasma/litio eparina (con o senza gel)
5. EDTA
6. Fluoro

### Ordine per le provette di raccolta non sottovuoto/per microprelievi

Durante l'utilizzo di provette non sottovuoto/per microprelievi, si consiglia l'ordine di prelievo seguente:

1. Emocolture
2. Citrato
 

**Nota:** se si preleva prima il citrato, è importante prelevare ed eliminare un piccolo volume di sangue prima di erogare il campione in una provetta con citrato.
3. EDTA
4. Plasma/litio eparina (con o senza gel)
5. Fluoro
6. Siero (con o senza gel)

## Ispezione dei campioni centrifugati

È buona pratica esaminare attentamente il campione dopo la centrifugazione. Se nel campione sono visibili filamenti di fibrina, è probabile che questi interferiscano con la pipettatura. Può essere necessario pulire il siero/plasma con un bastoncino di legno, ricentrifugare il campione e quindi procedere all'analisi.

I risultati possono essere condizionati da numerosi fattori, come ad esempio l'emolisi. Inoltre, potrebbe essere necessario modificare il proprio profilo di analisi in base alle seguenti osservazioni visive.

### **Emolisi**

*Aspetto:* il campione presenta una colorazione rossastra trasparente che va dal rosa pallido al rosso intenso.

*Indicazioni:* si è verificato un danno agli eritrociti durante la preparazione del campione o un'emolisi intravascolare.

### **Ittero**

*Aspetto:* il plasma presenta un colore che va dal giallo trasparente al marrone scuro.

*Indicazioni:* è presente una malattia epatica ostruttiva o tossica oppure un'emolisi intravascolare.

### **Lipemia**

*Aspetto:* il campione ha un aspetto pallido e lattiginoso, a volte con goccioline di grasso.

*Indicazioni:* ingestione recente di un pasto ricco di grassi o disfunzione del metabolismo dei lipidi.

## **Conservazione dei campioni**

Per ottenere i risultati migliori, si consiglia di preparare e analizzare i campioni subito dopo il prelievo. Tuttavia, se è necessario conservarli, seguire queste linee guida per la conservazione e l'analisi dei campioni.

- Siero, plasma e sangue intero con anticoagulante (ad es., EDTA, eparina) possono essere conservati in frigorifero fino a una settimana (le linee guida per le temperature di conservazione sono riportate nei foglietti illustrativi dei test SNAP).
- Se il periodo di conservazione è maggiore, è possibile congelare il siero o il plasma (a una temperatura uguale o inferiore a -20°C) e centrifugarlo prima dell'uso.

### **Analisi dei campioni conservati**

Per i campioni conservati a 2-8 °C e a -18 °C:

- Attendere che i campioni raggiungano la temperatura ambiente (18-25 °C).
- Capovolgere i campioni per mescolarli delicatamente ma a fondo. Non agitare.
- Centrifugare i campioni per rimuovere le particelle di fibrina che potrebbero essersi formate durante la conservazione.
- Analizzare immediatamente i campioni dopo la centrifugazione.

## Descrizione generale

Per ottenere prestazioni ottimali dall'analizzatore SNAPshot Dx\*, IDEXX consiglia di pulire frequentemente l'involucro, lo schermo e le porte dell'analizzatore SNAP\*.

## Aggiornamento del software

IDEXX offre, con scadenza periodica e senza costi aggiuntivi, un aggiornamento del software dello strumento che può includere nuove funzioni. Assicurarsi di leggere le informazioni sul software allegate a ogni nuova versione.

Per ricevere istruzioni dettagliate sull'aggiornamento, consultare il foglietto esplicativo del CD di aggiornamento.

**Nota:** se sulla IDEXX VetLab\* Station sono attive le soluzioni IDEXX SmartService\*, gli aggiornamenti del software verranno inviati automaticamente all'analizzatore SNAPshot Dx.

## Come pulire l'involucro

Prima di pulire l'analizzatore, scollegare sempre il cavo di alimentazione.

Pulire la parte esterna dell'analizzatore con un panno umido privo di sfilacciate. Per rimuovere il grasso utilizzare un sapone liquido delicato. Nessuno dei prodotti seguenti deve essere utilizzato in prossimità dell'analizzatore: solventi organici, detergenti a base di ammoniaca, pennarelli a inchiostro, spray contenenti liquidi volatili, insetticidi, disinfettanti, prodotti per lucidare o deodoranti per ambienti.

Fare attenzione a non versare campioni, sostanze chimiche, detergenti, acqua o altri liquidi sopra o dentro l'analizzatore.

## Come pulire le porte dell'analizzatore SNAP

La polvere e il pelo degli animali possono causare un malfunzionamento dell'analizzatore. Evitare l'ingresso di polvere o peli di animali nell'analizzatore e mantenere pulita l'area di inserimento dei test SNAP.

Se accidentalmente si è versato del liquido nella porta, asciugare immediatamente con un panno umido e privo di sfilacciate. Limitare l'asciugatura e la pulizia della porta alle superfici superiore, posteriore e laterali. Se non è possibile raggiungere il liquido versato, contattare l'assistenza tecnica IDEXX.

## Come pulire lo schermo

Se lo schermo è sporco, applicare un prodotto detergente antistatico per schermi (NON a base di ammoniaca) su un panno pulito o un foglio di carta assorbente e pulire lo schermo. Non spruzzare direttamente il prodotto sullo schermo, poiché il liquido può penetrare nell'involucro e danneggiare i circuiti elettrici. Fare attenzione a non graffiare lo schermo.

## Come pulire i pozzetti dell'incubatore

I pozzetti dell'incubatore possono essere puliti con un panno umido privo di sfilacciate.

**Nota:** sul fondo dei pozzetti dell'incubatore sono presenti dei fori. Se del liquido penetra in un pozzetto, potrebbe essere necessario spostare leggermente l'analizzatore SNAPshot Dx per pulire il banco sottostante.



## Calibrazione

L'analizzatore SNAPshot Dx non richiede alcun intervento da parte dell'utente. All'inizio di ogni test, l'analizzatore esegue un controllo automatico e, a ogni accensione, esegue un controllo automatico del sistema.

### Differenze nei risultati

Ogni laboratorio commerciale ha il compito di stabilire i propri intervalli di riferimento per le diverse specie a seconda dello strumento e della metodologia impiegati. **Confrontare i risultati provenienti da laboratori diversi che potrebbero utilizzare strumenti o metodi diversi risulta quanto meno impreciso.** Il confronto deve essere eseguito sullo stesso campione che è stato "suddiviso", conservato nelle stesse condizioni e analizzato all'incirca nello stesso momento. Il confronto dei valori deve tenere in considerazione le differenze tra gli intervalli di riferimento e le tecnologie corrispondenti.

Se i risultati ricevuti per un determinato paziente sono diversi da quelli previsti, tenere conto di quanto segue:

- Si è utilizzata la pipetta manuale corretta (solo per SNAP Total T<sub>4</sub>, Cortisolo e Acidi biliari) e si è aspirato il corretto volume di campione e coniugato?
- Il campione è stato incubato per cinque minuti? (solo per SNAP Total T<sub>4</sub> e Cortisolo)
- Il dispositivo si è attivato non appena il campione ha raggiunto il cerchio di attivazione?
- Il dispositivo SNAP\* presenta anomalie, come strisce o colore di fondo intenso?
- Dato che alcuni test SNAP possono essere letti anche visivamente (ad es., SNAP\* 4Dx Plus), l'analizzatore SNAPshot Dx\* è stato sviluppato per leggere qualsiasi colore presente nei punti del campione come risultato positivo, secondo quanto riportato nel foglietto illustrativo.
- Gli altri reperti clinici supportano i risultati ottenuti?
- Quali altri esami o procedure si possono utilizzare per confermare o confutare il risultato?

Tutti i risultati di laboratorio devono essere interpretati alla luce dell'anamnesi, dei sintomi clinici e dei risultati dei test ausiliari.

### Rimozione del dispositivo SNAP errato

Se si rimuove il dispositivo SNAP errato da una porta dell'analizzatore, non reinserire il dispositivo SNAP. È necessario eseguire un nuovo test SNAP per quel paziente.

### Lo schermo tattile non è reattivo

Una riduzione della reattività dello schermo tattile può essere causata dal mancato spegnimento dell'analizzatore per un lungo periodo di tempo. Spegner e riaccendere l'analizzatore (per le istruzioni, vedere a pagina A-4). Se ancora non si nota un aumento della reattività, contattare l'assistenza tecnica IDEXX.

## Impossibile leggere il codice a barre SNAP

Sulla parte superiore di tutti i dispositivi SNAP è presente un piccolo codice a barre. Quando si inserisce un dispositivo SNAP nell'analizzatore SNAPshot Dx\*, l'analizzatore legge il codice a barre.

Quando l'analizzatore non riesce a leggere il codice a barre, sullo schermo dell'analizzatore SNAPshot Dx viene visualizzata una finestra di dialogo Evento di stato SNAP che richiede di inserire manualmente il codice a barre o di confermare il test SNAP.

### Per inserire manualmente il codice a barre (solo per SNAP T4 Totale, Cortisolo e Acidi biliari)

1. Selezionare il tipo di test SNAP dall'elenco a discesa.
2. Utilizzare il tastierino nella finestra di dialogo per inserire il numero della STD CURVE riportato sulla confezione di alluminio del dispositivo SNAP.

**Nota:** selezionando il tasto Indietro è possibile cancellare l'ultima cifra inserita con il tastierino.

3. Selezionare **Start Run** (Avvia analisi).

### Per confermare il test SNAP

Quando richiesto, selezionare **OK** per confermare che si sta eseguendo il test SNAP elencato nella finestra di dialogo. L'elaborazione del test SNAP continuerà normalmente.

OPPURE

Se non è possibile confermare che il test SNAP elencato nella finestra di dialogo è lo stesso test SNAP inserito, selezionare **Annulla** ed eliminare l'analisi.

## Visualizzazione del log di eventi

I problemi riscontrati durante l'utilizzo dell'analizzatore vengono registrati nel log di eventi dell'analizzatore. Questi problemi sono espressi mediante codici che l'assistenza tecnica IDEXX utilizza per identificare i problemi dell'analizzatore.

### Per visualizzare il log di eventi

1. Selezionare **Tools** (Strumenti).
2. Selezionare **Event Log** (Log di eventi). Nella parte superiore della schermata sono elencati la versione del software, il numero di serie, lo stato dell'IVLS e l'indirizzo IP dell'analizzatore. La data e l'ora in cui si sono verificati i diversi problemi sono elencate al centro della schermata.

## Altri problemi con l'analizzatore

Se si riscontrano problemi durante l'utilizzo dell'analizzatore, verificare che i cavi di alimentazione siano opportunamente collegati. Se i collegamenti sono sicuri e il problema persiste, spegnere o scollegare l'alimentazione dell'analizzatore e quindi riaccenderlo. Se il problema persiste, contattare l'assistenza tecnica IDEXX (vedere "Contatti per l'assistenza tecnica IDEXX" a pagina H-21 per il numero di telefono della propria area).

## Come spedire l'analizzatore ad IDEXX

Prima di inviare l'analizzatore ad IDEXX, contattare l'assistenza tecnica IDEXX per richiedere un analizzatore sostitutivo e ricevere un'etichetta di spedizione prepagata.

### Per imballare l'analizzatore per la spedizione

1. Riunire i componenti di imballaggio dell'analizzatore IDEXX SNAPshot Dx.
2. Spegnere l'analizzatore (per maggiori informazioni, consultare "Come spegnere l'analizzatore" a pagina A-4).

3. Scollegare i cavi di alimentazione e di rete dal retro dell'analizzatore.
4. Assicurarci che le porte SNAP siano libere e i pozzetti dell'incubatore vuoti.
5. Collocare la scatola su una superficie all'altezza della vita, vicino all'analizzatore.
6. Assicurarci che il fondo della scatola abbia un supporto di cartone e che la parte di plastica sia rivolta verso l'alto.
7. Coprire l'analizzatore con il sacchetto di plastica.
8. Collocare l'analizzatore nella scatola in posizione verticale, sistemandolo nel supporto di cartone.

**Nota:** la parte frontale dell'analizzatore deve trovarsi di fronte a uno dei lati minori della scatola.

9. Posizionare nella scatola l'inserito di cartone superiore di modo che la parte superiore dell'analizzatore sia visibile dal foro centrale (vedere immagine).
10. Collocare il piccolo inserto di cartone nell'area rientrante sulla parte superiore dell'analizzatore (vedere immagine).
11. Posizionare all'interno della scatola un supporto di cartone, con il lato della plastica rivolto verso il basso.
12. Chiudere la scatola e sigillarla con del nastro adesivo.



## Domande frequenti

Domanda	Risposta
È possibile eseguire contemporaneamente due test SNAP diversi?	Sì. L'analizzatore SNAPshot Dx è in grado di eseguire due test SNAP contemporaneamente.
Come si esegue un test SNAP sull'analizzatore SNAPshot Dx?	Lo schermo dell'analizzatore SNAPshot Dx fornisce le istruzioni sull'utilizzo dello strumento. È importante seguire tali istruzioni e caricare il test SNAP subito dopo l'attivazione.  Per ulteriori informazioni, consultare il capitolo C del presente manuale.
È possibile eseguire un test SNAP sul banco da laboratorio e quindi lasciare che lo strumento legga il risultato dopo aver terminato il test?	È necessario caricare il test SNAP sull'analizzatore subito dopo la sua attivazione. Un eventuale ritardo nell'inserimento del dispositivo dopo la sua attivazione potrebbe alterare i risultati del test.

<b>Domanda</b>	<b>Risposta</b>
Come si preparano i campioni da utilizzare sull'analizzatore SNAPshot Dx?	<p>Il flusso di lavoro dell'analizzatore SNAPshot Dx include istruzioni dettagliate sulla preparazione dei campioni basate sulle informazioni riguardanti il test selezionato.</p> <p>Oltre alle istruzioni visualizzate sullo schermo, è possibile consultare il poster sulla preparazione dei campioni per l'analizzatore SNAPshot Dx.</p>
È possibile analizzare test SNAP sprovvisti di codice a barre sull'analizzatore?	<p>L'analizzatore analizza solo test SNAP con codice a barre e che compaiono nel menu Tipo di test SNAP dell'analizzatore SNAPshot Dx.</p> <p>Si consiglia di controllare i test privi di codice a barre utilizzando il flusso di lavoro comprendente la lettura e il controllo visivo e utilizzare la funzione della IDEXX VetLab* Station per registrare i risultati dei test SNAP.</p>
È necessario riscaldare il dispositivo SNAP prima di utilizzarlo sull'analizzatore?	Sì, il dispositivo SNAP deve essere riscaldato secondo le specifiche raccomandate nel foglietto illustrativo.
È essenziale rimuovere la provetta di campione dal pozzetto dell'incubatore esattamente dopo 5 minuti?	Sì, la provetta deve essere rimossa immediatamente. Se l'incubazione del campione è troppo breve o troppo lunga i risultati possono essere alterati.

## Specifiche tecniche

### Dimensioni

Larghezza: 20,5 cm

Profondità: 29 cm

Altezza: 32,5 cm

Peso: 4,25 kg

### Alimentazione elettrica

Trasformatore esterno, modello XP Power PDM60US24

Ingresso: 100-240 V CA, 50/60 Hz, 1.500 mA

Uscita: 24 V CC, 2.500 mA

### Consumo

Operativi: massimo 60 W, tipico 44 W

### Descrizione del sistema

Tipo: sistema di imaging digitale

Sorgente luminosa: LED

Lunghezza d'onda: 640 nm

### Condizioni operative

	<b>Funzionamento</b>	<b>Conservazione</b>
Temperatura	19-27 °C	17-32 °C
Umidità relativa	30-85%	20-85%

## Contatti per l'assistenza tecnica IDEXX

### Stati Uniti

IDEXX Laboratories Inc.  
One IDEXX Drive  
Westbrook, Maine 04092 USA

Numero verde per  
l'assistenza tecnica ..... 1-800-248-2483  
Numero di telefono principale... 1-207-556-0300  
Numero verde fax ..... 1-800-248-3010  
idexx.com

### Paesi Bassi

IDEXX Europe B.V.  
Scorpius 60 Building F  
2132 LR Hoofddorp  
Paesi Bassi

Numero verde per  
l'assistenza tecnica ..... 00800 1234 3399  
Telefono ..... (31) 23 558 7000  
Numero verde fax ..... 00800 1234 3333  
Fax ..... (31) 23 558 7233  
www.idexx.nl

### Francia

IDEXX S.A.R.L.  
Bâtiment Floride - Eragny Parc  
11 Allée Rosa, Luxembourg  
95610 Eragny, sur Oise  
Francia

Numero verde per  
l'assistenza tecnica ..... 00800 1234 3399  
Telefono ..... (33) 1 34 32 62 00  
Fax ..... (33) 1 34 30 02 08  
www.idexx.fr

### Germania

IDEXX GmbH  
Mörikestraße 28/3  
D-71636 Ludwigsburg  
Germania

Numero verde per  
l'assistenza tecnica ..... 00800 1234 3399  
Telefono ..... (49) 067 32-9 4420  
Fax ..... (49) 067 32-94 42 33  
www.idexx.de

### Italia

IDEXX Laboratories Italia, S.r.l.  
Via Canova 27  
20145 Milano  
Italia

Numero verde per  
l'assistenza tecnica ..... 00800 1234 3399  
Telefono ..... (39) 02 319 20 31  
Fax ..... (39) 02 319 20 347  
www.idexx.it

### Spagna

IDEXX Laboratorios, S.L.  
C/ Plom 2-8, 3<sup>0a</sup>  
08038 Barcellona  
Spagna

Numero verde per  
l'assistenza tecnica ..... 00800 1234 3399  
Telefono ..... (34) 93 414 26 08  
Fax ..... (34) 93.414 74 78  
www.idexx.es

### Regno Unito

IDEXX Laboratories Ltd.  
Milton Court, Churchfield Road  
Chalfont St Peter  
Buckinghamshire SL9 9EW  
Regno Unito

Numero verde per  
l'assistenza tecnica ..... 00800 1234 3399  
Telefono ..... (44) 01753 891 660  
Fax ..... (44) 01753 891.520  
www.idexx.co.uk

### Australia

IDEXX Laboratories Pty. Ltd.  
Metro Centre  
Unit 20, 30-46 South Street  
Rydalmere, New South Wales 2116  
Australia

Numero verde per  
l'assistenza tecnica ..... 1300 44 33 99  
Telefono ..... (61) 2 9898 7300  
Fax ..... (61) 2 9898 7302  
www.idexx.com.au

### Canada

IDEXX Laboratories Canada Corporation  
C/O Apple Express  
5055 Satellite Drive, Unit 5  
Mississauga, ON L4W 5K7  
Canada

Numero verde per  
l'assistenza tecnica ..... 1-800-248-2483  
Telefono ..... 1-905-602-9499  
Numero verde fax ..... 1-800-248-3010  
Fax ..... 1-905-602-6640  
www.idexx.ca

### Giappone

IDEXX Laboratories KK  
1-22-19, Izumi, Suginami-ku, Tokyo  
168-0063 Giappone

Numero verde per  
l'assistenza tecnica ..... 0120-71-4921  
Telefono ..... (81) 422 71 4921  
Fax ..... (81) 422 71 4922  
www.idexx.co.jp

